

V.
ULUSLARARASI
İŞÇİ FİLMLERİ
FESTİVALİ
1-9 MAYIS 2010



GÜVENCESİZLİĞE
SEYİRCİ
KALMA

GÖSTERİMLER
ÜCRETSİZDİR



www.iff.org.tr
festival@sendika.org





Editörler: Funda Başaran, Aylin Aydoğın, Mehmet Zubaroglu
Kapak Tasarımı ve Sayfa Düzeni: Meltem Çavdar
İllüstrasyon: Aydan Çelik
Afiş Tasarım: Ömer Durmaz

Editörden...

2006 da gelenekselleşmek üzere çıktığımız yolculuk bu yıl festivalin 5.si ile devam ediyor. Emeği, emekten yana perdeye yansıyan öyküleri ve mücadeleleri sınıfa göstermek ve görünür kılmak amacımız. Bu amaçla yola koyulan tüm Karagöz ve Şarloların 5. yılı kutlu olsun.

Hala yaşamakta olduğumuz Tekel sürecinin güncelliğinin ve ülkemizde ve dünyada yaşanan taşeronlaştırma-sendikasılaştırma süreçlerinin etkisiyle bu yıl tema olarak Güvencesizlik'i belirledik. Kimimizin gün be gün izlediği, medyanın elinden geldiğince görmezden geldiği Tekel Direnişi için özel bir bölüm hazırladık. Adına Tekelden Tanıklıklar dediğimiz bu bölüm direnişi ilk defa perdeye yansıtacağı için heyecanlıyız. Sürecin işçi sınıfı lehine bir kazanım ile sonuçlanması ve tüm bu filmlerin zaferi de tarihe kazınmasını umut ediyoruz.

İlk İşçi Filmleri Festivali'nin hazırlıklarını yaparken bizi en çok düşündüren şey böylesi bir festivale yeterince ürün bulup bulamayacağımız idi. Bu sene başvuru sayısı o kadar çok arttı ki cesaretimiz bilendi. Anadoluda her yıl yenisi eklenen şehirler ile dünyanın en büyük işçi filmleri festivali oluverdik. Bu kadarla kalmadık sınırları aştık: Kıbristan İngiltereye kadar yeni ülkelere işçi filmleri festivalini taşımaya başladık. Evet bu yıl bir de Londra'da perdelere Karagöz ve Şarlo yansıtacak.

Festivalin muhalif tutumu hepimizin malumu; programımızı oluştururken hassasiyetlerimize, iktidara ve sisteme karşı bulunduğumuz konuma dair Karagöz ve Şarlo dile gelerek diyor ki:

**Seyirci Kalma, Emek'e Sahip Çık.
İyi seyirler...**



İçindekiler

Destekleyen - Katkıda bulunan kişi ve kuruluşlar	4 -5	Tekel İşçileri Direnişi	39
Düzenleme Komitesi ve Festival Emekçileri	6 -7	Tekel Ateşi	40
Filmler		70. Gün	40
Gördüğümüz Kendi Yüzümüzdür	8	Ölmek Var Dönmek Yok	41
D	9	TEKEL 51	42
Başka Dilde Aşk	10	Direnış Sokağı	43
Sultan	11	Direnışin Belgesi	44
İncir Çekirdeğı	12	Tersi ve Yüzü	45
Karpuz Kabuğundan Gemiler Yapmak	13	Kahpe Devran	46
Cennetteki Gölgele	14	Dumu dumu dum	46
Gazap Üzümleri	15	Esmâ	47
Utanaç	16	Nakit	48
Somers Kasabası	17	Karun ve Çöp Kutusu	49
Ormanın Çığılığı	18	Bedel	50
Kuhle Wampe ya da Dünyanın Sahibi Kim?	19	Oyuncu	51
İki Dil Bir Bavul	20	Sessiz Sinema	51
Bekle Beni Darağacı - Sivasın Hikayesi	21	İstanbul 4 Şubat Grevi	52
Kırmızı Kalem	22	Ölmek Var Dönmek Yok	52
19 Ocak'tan 19 Ocak'a	23	Direnışin Simgesi: Tekel İşçileri	53
Av - Su - Ma	24	Fatih Pınar'dan Fotoröportajlar	53
İşkenceye Tolerans	24	Fidel, Anlatılmamış Tarih	54
Ölüm Elbisesi: Kumalık	25	Maradona	55
Ben ve Nuri Bala	26	Monsanta'nın Gözünden Dünya	56
Yoldan Çıktık	27	Barış Tohumları	57
Olmasa	28	Emekçilerin Düşü	58
Bölge	29	68 Mayıs Hatırası	58
Tuzun Öyküsü	30	Efendisizlerin Ülkesi	59
Kara Kabuk	31	Büyük Satış	59
Mükellef	32	İşçiler Paydosa	60
Kız Sağı	33	Demir Yiyenler	60
Çötanak Yolunda	34	Coca Cola Davası	61
Direnış Limanı	35	Dibe Vuran Yarış	61
Yaşamak Bir Ağaç Gibi	36	Wobblies	62
Direnışçi	37	Normal Bir İş Yapmak İstiyorum	62
Birleşik Tekel Olduk	38	Bolivya Topraksız Kır İşçileri Hareketi	63
Kadınlar Tekel	39	Halka Dayanışma ve Kültür Derneğı Halk-Der	63
		Madencilerin Anıları	64
		Murşid'i Gülle	64

Destekleyen - Katkıda bulunan kişi ve kuruluşlar



Türkiye Gazeteciler Sendikası
Harb-iş Sendikası
Kazım Koyuncu Kültür Merkezi
Fransız Kültür Merkezi
Goethe Institut

Belgesel Sinemacılar Birliği
Çankaya Belediyesi
Kartal Belediyesi
Sarıyer Belediyesi
Maltepe Belediyesi
Documentarist

İstanbul Eczacı Odası
TMMOB Maden Mühendisleri Odası
TMMOB İnşaat Mühendisleri Odası Ankara Şubesi
TMMOB Elektrik Mühendisleri Odası Ankara Şubesi
TMMOB Mimarlar Odası Ankara Şubesi
TMMOB Makina Mühendisleri Odası İstanbul Şubesi
Tuzla Yurtsever Cephe İşçi Birliği Sosyal Merkezi
UM:AG
Nazım Hikmet Kültür Merkezi
BEKSAV
İstanbul Barosu
Yeni Film Dergisi
GALATA FOTOĞRAFHANESİ FOTOĞRAF AKADEMİSİ
REDFOTOĞRAF
FOTOĞRAF VAKFI
AFSAD
İFOD

Destekleyen - Katkıda bulunan kişi ve kuruluşlar

Altyazı Dergisi
DMS
Metin Copy Plus
Hermes Ofset
Su'dem
Özel Anadolu Diyaliz Merkezi
Görkem Diyaliz Merkezi
Üçler Dersanesi

Mahmut Erkenek
Berker Özağaç
Özcan ARSLAN
Ali Toplu
Ömer Durmaz
Rauf Kösemen
Aydan Çelik
İnan Öner

Danışma Kurulumuz:

Ahmet Soner (Yönetmen)
Işın Turgut (BSB, Yönetmen)
Mehmet Açar (Siyad)
Sadi Çilingir (Siyad)
Tahşin İsbilen (BSB, Yönetmen)
Z. Tül Akbal Süalp (Öğretim Görevlisi)
Necla Algan (Eleştirmen)
Ayla Kanbur (Eleştirmen)
Seray Genç (Eleştirmen)

Düzenleme Komitesi ve Festival Emekçileri

Düzenleyici Örgütler:

DİSK Sine-Sen
DİSK Dev Sağlık-ış
DİSK Birleşik Metal-ış
Türk-ış Hava-ış
Türk-ış Petrol-ış
Türk-ış Tez koop-ış
KESK SES
Sendika.Org
Halkevleri
Türk Tabipleri Birliği

Festival Tanıtım Filmi:

Sine-Sen

Karagöz Şarho İllüstrasyonu:

Aydan Çelik

Festival Afışı:

Ömer Durmaz

Çevirmenler:

Ebru Çavuşođlu
Ebru Çalapverdi
Figen Tunçer
Deniz Karabay
Kübra Karakapıcı
Naciye Yaşar
Ali İhsan Başğül
Aslı Takanay
Çiğdem Çidamlı
Mehmet Bayram
Yunus Pıtırılı
İlkay Kılıç
Pınar Demircan
Zihni Dikçe
Nezih Akıl

Sertaç Canbolat

Murat Şipal

Meral Camcı

Mehmet Tok

İnan Öner

Teknik Ekip:

Alaattin Timur

Deniz Karateke

Dilge Öncel

Serdar Yıldız

Volkan Gülçek

Çağdaş Oğuz

Fatih Ziya Bayram

Sertaç Canbolat

Ayten Başer

Ümit Erdoğdu

Açılış Gecesi ve Salon

Organizasyonu:

Nevra Erten

Pınar Hocaoğulları

Didem Kırış

Tufan Sertlek

Neşe Sönmez

Gökşen Ayvaz

Özgür Balcı

Mehmet Zubaroğlu

Mehmet Tok

Mahmut Hamsici

Alaattin Timur

Didar Aytaş

Meltem Çavdar

İlkay Kılıç

Selin Top

Zafer Ayden

Emrah Dönmez

Selda Çiçek



Önder Özdemir
Özgür Tüfekçi
Ebru Önal
Davut Kanmaz
Erkal Tülek

Fatin Kanat
Didem Tosun
Aycan Tekin
Murat Bakır

Festival Emekçileri

Adnan Payaslı
Ahmet Özer
Ata Camuz
Aycan Tekin
Aydın Gelmez
Ayşegül Altın
Ayten Başer
Alaattin Timur
Ali Aydoğan
Ali İhsan Başgöl
Ali Doran
Ali Şimşek
Alpaslan Ertürk
Aslı Filiz
Aslı Takanay
Aydan Çelik
Aylin Aydoğan
Ayşe Duygu
Başak Kamacı
Berkay Özbek
Bihter Denizci
Bülent Özer
Bahadır Ahıska
Bahadır Durmaz
Başkan Kalezade
Bedriye Akıncı
Berk Ayaydın
Candeğer Muradoğlu
Cemal Karabacak
Cemile Kaynar
Ceyhan Çağdaş
Çağdaş Oğuz
Çiğdem Çıdamlı
Çiğdem Dağlı
Çiğdem Öztürk
Davut Kanmaz
Deniz Karateke
Deniz Kartal
Deniz Marlon
Derya Er
Didar Aytas

Didem Tosun
Dilaver Ayna
Damla Öz
Devrim Aydoğdu
Didem Kırış
Dilşat Aktaş
Dinçer Aslan
Ebru Önal
Elif Solak
Emrah Dönmez
Ercüment Çelik
Erek Erdoğan
Erkal Tülek
Ezel Urul
Elem Tuğçe Oktay
Ekrem Gültekin
Emrah Saltık
Emre Koyuncuoğlu
Erdoğan Gök
Eylem Mansuroğlu
Faik Gürçan
Fatin Kanat
Funda Başaran
Gamze Yücesan
Gizem Kutlu
Gökay Gökülü
Gamze Çelik
Gökşen Ayvaz
Gülden Yazgan
Güvenç Küçükotok
H. Yeşildal
Hakan Bayhan
Hakan Badak
Hasan Kapıkıran
Haşmet Camcı
Hakan Aksu
Hicran Ada
Hicran Abaloğlu
İbrahim Avcıl
İdil Soyseçkin
İlkay Kılıç

İnan Öner
Kemal Okur
Koray Özbal
Mahmut Keçeci
Mahir Kalaylıoğlu
Mahir Çiçek
Mahmut Hamsici
Mehmet Bayram
Mehmet Demir
Mehmet Güleriyüz
Mehmet Tok
Mehmet Zubaroğlu
Mehtap Çakır
Mehtap Saltık
Melike Işık
Meltem Çavdar
Meltem Özer Şahiner
Meral Camcı
Meriç Şenyüz
Mesut Hasan Benli
Mehmet Demirkul
Mihri Bahar
Murat Çınar
Murat Nıksar
Müberra Rüzgar
Nakiye Atasoy
Nalan Ulutürk Oğuz
Nejat Yaraş
Nesli Yalçın
Neşe Sönmez
Nevra Erten Uyar
Nursel Özkan
Naim Doğan
Oğuz Gezmiş
Ozan Çapraz
Onur Mert
Onur Suner
Ömer Leventoğlu
Özge Özgür
Özgür Akbaba
Özgür Derya

Özgür Karakaya
Özgür Nehir
Önder Özdemir
Özge Duru Cengiz
Özge Ozan
Özge Yurttas
Özgür Balcı
Özlem Güngör Sertlek
Pınar Hocaogulları
Sedat Özcan
Selda Çiçek
Selin Top
Semih Dindar
Sibel Özgür
Seray Genç
Sertaç Canbolat
Sevim Keleş
Süheyla Ekemen
Şeyda Bekis
Taner Civelek
Tayfun İşbilen
Tufan Sertlek
Tuğçe Çetin
Tuncer Topal
Ufuk Atan
Ufuk Koşar
Umut Kılıç
Ümit Erdoğdu
Volkan Gülçek
Volkan Yosunlu
Yelda Çerkezoğlu
Yusuf Berkyürek
Yılmaz Bozkurt
Zafer Algül
Zafer Ayden
Zeki Gülen
Zeynep Çelik
Zülfikar Taraf

Gördüğümüz Kendi Yüzümüzdür - TEKEL Direnişi / **The Face We See is Our Own - TEKEL Resistance** 58', 2010, Türkiye



Yönetmen / Director: Ahmet Özer
Yapımcı / Producer: Ahmet Özer,
 Bora Balcı, Davut Kanmaz,
 Erkal Tülek
Senaryo / Script: Ahmet Telli
Anlatıcı / Teller: Gürel Köse
Kurgu/ Bora Balcı, Davut
Kanmaz, Erkal Tülek,
Editing: Ahmet Özer, Bora Balcı,
 Davut Kanmaz, Erkal Tülek
Müzik/Music: Ahmet Özer
Kamera/ Camera: Bora Balcı,
 Davut Kanmaz, Erkal Tülek,

Filmografi / Filmography
 2009, 100bin kişiydiler
 (Film müziği, yapım)

Özet / Synopsis

Son yılların en görkemli işçi direnişinin 80 günlük öyküsü... Onları geçici işçi statüsü ile işsizliğe mahkûm edecek 4C yasasına karşı direnen Tekel işçileri, başkent merkezinde Ankara'nın kara kışına inat 80 gün boyunca sürdürecekleri, toplumsal dayanışmayla, kardeşlik bağlarıyla ördükleri direnişin merkezi olacak kocaman bir çadır kent inşa ederler. Güvenceli bir iş ve çalışma hakkı için çıktıkları uzun yol, bugün yeni ufuklar açıyor Türkiye toplumsal muhalefetine önüne.

The 80 day story of the recent years' greatest fight of workers in Turkey. The Turkish State Liquor and Tobacco Monopoly (TEKEL) workers have built a tent-city at the heart of Ankara, the capital, with solidarity and fraternity during the cold winter days of 2010. They fought against the legislation called 4C sentencing them to precarious working conditions and unemployment. Their struggle for right to work, fair and secure working conditions have opened a new scope for the social opposition.

**D/ D**

93', 2010, Türkiye

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography

2000, Likya Yolu
 2001, Üç Kıtada Devrialem
 2001, Sonra
 2003, Güzel Günler Göreceğiz
 2003, Para Pachamama
 2003, Topraksızlar
 2004, Patronsuzlar
 2005, Amazon'da Dans
 2005, Abril Vermalho
 2007, Altın Yerli Kızların Saçlarından
 Yapılır/Gold is Made by the Hair of
 Indigenous
 2008, El Mahalla
 2008, Gazzeye Yolculuk
 2010, Gerillanın Barışı

Yönetmen/Director: Metin Yeğin**Yapımcı/Producer:** Plan A., Elif
Özdemir**Senaryo/Script:** Metin Yeğin**Görüntü****Yönetmeni/Cinematography:** Seçkin
Savaş**Kurgu/Editing:** Emrah Dönmez,
Dilber Toğaç**Müzik/Music:** İlhan Yabantaş**Oyuncular/Cast:** Nebil Sayın, Selim
Akgül, İnanç Koçak, Mehmet Ünal,
Turgay Tanülkü, Aydın Orak,
Gökhan Çınar, Murat Çıdamlı, Metin
Yeğin, Ümit Çakır

Özet / Synopsis

Onlar 'Suçlu'yular dünyayı değiştirmek istiyorlardı. 12 Eylül askeri cuntasından 8 yıl sonra bütün politikacılar barışmıştı. Darbeciler, eski ve yeni başbakanlar hepsi her şeyi unuttular. Geriye sadece Onlar, yıllardır cezaevlerinde kalan gençler kalmıştı. Onlar da kendi özgürlük yollarını arıyorlar.

They were "guilty" because they wanted to change the world. Eight years later the military coup of 1980, all the politicians have been reconciled. All the putschers, old and new prime ministers they have forgotten everything. Only They, young people who were at the prisons for many years, had remained. They are also searching for their paths of liberation.

Başka Dilde Aşk / Love in Other Language

98', 200, Türkiye



Yönetmen/Director: İlksen Başarır
Yapımcı/Producer: Bünhan Bengi, Murat Şenöy
Senaryo/Script: İlksen Başarır, Mert Fırat
Görüntü Yönetmeni/Cinematography: Hayk Kirakosyan
Müzik/Music: Uğur Akyürek, Erdem Yörük.
Kurgu/Editing: Arzu Volkan
Yapımcı/Producers: M. Bünhan Bengi, M. Murat Şenöy
Oyuncular/Cast: Mert Fırat, Saadet Işıl Aksoy, Lale Mansur

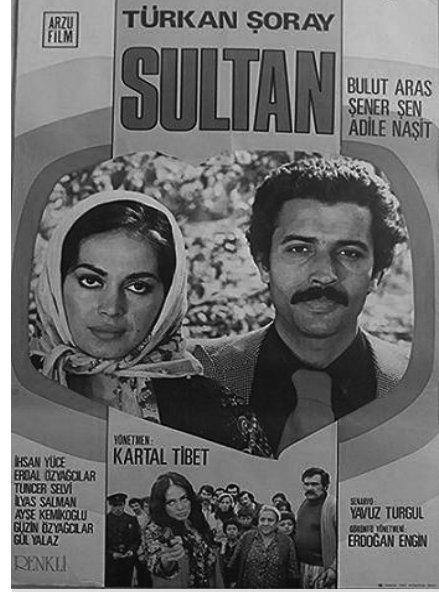
Özet / Synopsis

Doğuştan sağır olan Onur kütüphaneci olarak çalışmaktadır. Yedi yaşındayken, babası annesini ve Onur'u terk etmiştir ve Onur bu nedenle kendisini suçlamaktadır. Konuşabiliyor olmasına rağmen, etrafındaki insanların acıyan bakışları nedeniyle sessiz kalmayı tercih etmektedir. Arkadaşı Vedat'ın nişanında, daha önceden Onur'un duyma engelini bilen ama sorun yapmayan Zeynep ile tanışır. Zeynep babasının tavırları nedeniyle evden ayrılmış ve bir çağrı merkezinde iş bulmuştur. Bütün gün tanımadığı insanlarla konuşmak zorunda olan Zeynep, konuşmadan da mükemmel biçimde iletişim kurabildiği Onur'la huzur bulmaktadır. . Bu ilişki kendilerini ve hayatı sorgulayan Zeynep ve Onur için bir sınav olacaktır.

Onur, who has been deaf since birth, works as a librarian. His father had left him and his mother when he was seven, and Onur has always blamed himself for this. Although being able to speak, he has chosen to stay silent because of the pitying looks of the people around him. At his friend Vedat's engagement party, he meets Zeynep, who later finds out about Onur's hearing disability, but is not bothered by it. She is forced by her overbearing father to leave home and gets a job at a call-center. Having to speak on the phone all day to people she doesn't know, Zeynep finds peace with Onur, who she communicates with perfectly without speaking. . For both of them this affair will turn to be a test which questions life.

Sultan/ Sultan

87', 1978, Türkiye

Yönetmen/Director: Kartal Tibet**Senaryo/Script:** Yavuz Turgul**Yapımcı/Producer:** Ertem Eğilmez**Müzik/Music:** Yavuz Turgul, Cahit Berkay**Görüntü Yönetmeni/Cinematography:** Erdoğan Engin**Özet / Synopsis**

Film, İstanbul'un gecekondu semtlerinden birisinde yaşayan dört çocuklu dul Sultan'la, mahalle muhtarının oğlu, dolmuş şoförü Kemal'in aşkını anlatmaktadır. Mahalle muhtarı gecekonduların bulunduğu yeri satın almış ve herkesi evlerinden atmak isteyen insanlarla işbirliği içerisinde. Sultan ve Kemal, mahalle halkıyla bir likte muhtara ve kendilerini evlerinden atmak isteyenlere karşı bir mücadeleye girerler.

The film tells the story of the love between Sultan who is widow with four children and Kemal who is driver and the son of the neighborhood headman in a shanty town of İstanbul. Headman collaborates with a company who bought the land of shanty towns and forced people to leave their houses. Sultan and Kemal begin to struggle with the headman and the company with the other people of shanty towns.

**Seçilmiş Filmografi /
Selected Filmography**

- 1976, Tosun Paşa
- 1977, Cennetin Çocukları
- 1978, Sultan
- 1978, Hababam Sınıfı Dokuz Doğuruyor/Crazy Class Hard Times
- 1979, Umudumuz Şaban
- 1980, Zübük
- 1981, Davaro
- 1982, Baş Belası
- 1983, Şalvar Davası
- 1983, Çarıklı Milyoner
- Ortadirek Şaban
- 1985, Gurbetçi Şaban
- 1988, Deniz Yıldızı
- 1989, Talih Kuşu
- 1990, Koltuk Belası
- 2004, Hababam Sınıfı Merhaba/The Class of Chaos
- 2006, Dünyayı Kurtaran Adam'ın Oğlu/Turks in Space
- 2006, Amerikalılar Karadeniz'de 2/Americans at the Black Sea

İncir Çekirdeği / Not Worth a Fig

88', 2009, Türkiye

Yönetmen/Director: Selda Çiçek
Senaryo/Script: Selda Çiçek
Yapımcı/Producer: Mehmet Çiçek
Görüntü
Yönetmeni/Cinematography: İlker Berke
Müzik/Music: Özgür Yalçın, Serkan Alkan
Oyuncular/Cast: Özgü Namal, Derya Durmaz, Sevinç Erol, Nalan Başaran, Veysel Diker



Özet / Synopsis

Evin genç oğlu ailece gittikleri piknikte mayına basarak ölür. Onu, mayına bastığı noktaya gönderdiği için vicdan azabı çeken ablası, arkasında bir bebek ve bir mektup bırakarak intihar eder. Heda, bu olaylardan sonra ablasının kocası Nazif ile evlenecek ve yeğenine annelik edecektir. 7 yıl sonra, Heda ikinci bir bebeğin doğumuna gün saymaktadır.

While having a picnic, the young son of family steps on a mine and dies. Blaming herself for the death of his brother, Delal commits a suicide. Heda, the younger sister of Delal and Celil, had married to her sister's husband and been a mother for her nephew. Seven years after the incident, she is pregnant now.



"İncir Çekirdeği"
yönetmenin ilk filmi.

Karpuz Kabuğundan Gemiler Yapmak/**Boats out of Watermelon Rinds**

101', 2004, Türkiye



Yönetmen/Director: Ahmet Ulucay
Senaryo/Script: Ahmet Ulucay
Cast: İsmail Hakkı Taslak, Kadir Kaymaz, Gulayse Erkoc, Boncuk Yılmaz, Hasbiye Gunay, Mustafa Coban, Fizuli Caferov, Ahmet Ulucay, Aysel Yılmaz

Özet / Synopsis

Biri karpuzcunun, diğeri berberin yanında çırak olarak çalışan ve geceleri bir film gösterim makinesi yapmaya çalışan Recep ve Mehmet, ünlü film yönetmenleri olarak yaşamlarını değiştirmeyi hayal etmektedir. Köyün delisi Ömer, onların bu gece çalışmalarının ve basit özlemlerinin tek tanığıdır. Recep Nihal'e aşık olunca her şey değişmeye başlar.

Working with a watermelon vendor and a barber by day, and trying to build a film projector by night, Recep and Mehmet dream of changing their lives by becoming famous film directors. The village idiot, Deli Omer, is the sole witness to their exuberant nocturnal labors and simple longings. But things begin to change when Recep falls for Nihal.

**Filmografi /
Filmography**

2004, Karpuz Kabuğundan Gemiler Yapmak/Boats Out Of Watermelon Rinds
 1998, Bozkırda Deniz Kabuğu / Sea Shell in the Step



Cennetteki Gölgeler / Shadows in Paradise

1986, 76', Finlandiya

Yönetmen / Director: Aki Kaurismäki**Senaryo / Script:** Aki Kaurismäki**Görüntü Yönetmeni / Cinematography:** Timo Salminen**Kurgu / Editing:** Raija Talvio**Yapımcı / Producer:** Jaakko Talaskivi**Oyuncular / Cast:** Matti Pellonpää, Kati Outinen, Sakari Kuosmanen, Esko Nikkari, Kylli Köngäs, Pekko Laiho, Jukka-Pekka Palo, Suente Korkiakoski, Mari Pontasila**Seçilmiş Filmografi/Filmography**

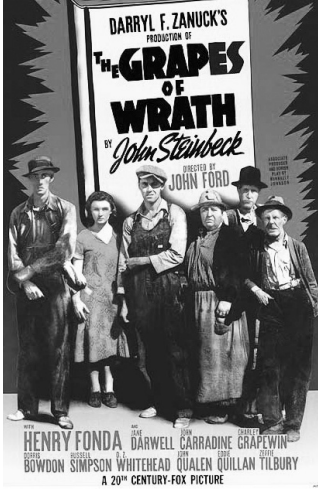
2007, To Each His Own Cinema
 2006, Lights in the Dusk
 2004, Visions of Europe
 2002, The Man Without a Past
 1999, Juha
 1996, Employment Agent
 1994, Total Balalaika Show
 1990, The Match Factory Girl
 1988, Ariel
 1983, Crime and Punishment

Özet / Synopsis

Cennetteki Gölgeler bir çöp kamyonu şoförü ile bir süpermarket kasiyeri arasındaki aşk hikayesini anlatmaktadır. Bir işçinin, aşkın gerekliliğinin, alçak gönüllülüğün, haysiyetin ve onurun anlatıldığı filmde, sosyal açıdan çok da prestijli bir işi olmayan Nikander, işine ancak kendisine özgü bir onur geliştirebildiği ölçüde dayanabilmektedir. Hayatı boyunca sadece çizgi roman okumuş olan dolayısıyla da hayatında bir başarıya ulaşabileceğine yönelik bir inancı olmayan Nikander'in, kendisi gibi işçi sınıfından olan Ilona ile tanışması kendisini sorgulamasına neden olur...

Shadows in Paradise tells the love story of a garbage truck driver and a supermarket cashier. It is a film about a working man, about the necessity of love and also about humility, dignity and pride. Nikander is a garbage truck driver in Helsinki – a job with little social prestige but which he can only endure as he has developed a kind of pride in his work. He has only ever read comics his whole life long and therefore never learnt that he should achieve something in his life. It is only a sudden movement in his heart, Ilona, a supermarket cashier as low down in the social hierarchy as himself, that causes Nikander to think about himself...

Gazap Üzümleri / The Grapes of Warth



1940, 128', ABD

Yönetmen / Director: John Ford

Senaryo / Script: Nunnally Johnson

Görüntü Yönetmeni / Cinematography:

Gregg Toland

Yapımcı / Producer: Nunnally Johnson & Darryl F. Zanuck

Oyuncular / Cast: Henry Fonda, Jane Darwell, John Carradine, Charley Grapewin, Dorris Bowdon, Russell Simpson

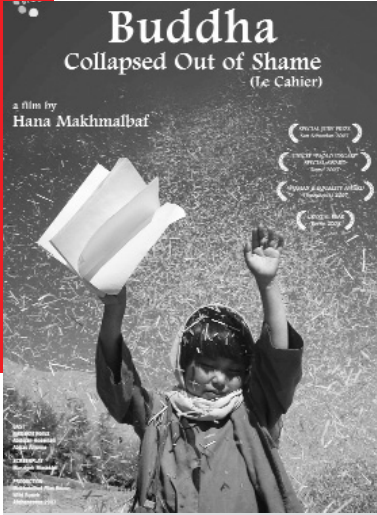
Özet / Synopsis

Hikaye, Büyük Buhran döneminde Oklahoma'daki bir çiftlikte başlamaktadır ve cezaevinden çıktıktan sonra ipotek nedeniyle çiftlikleri ellerinden alınan ve kendi topraklarından atılan ailesini bulmaya çalışan Tom Joad etrafında şekillenmektedir. Tom, ailesinin kendi çiftliklerinden çok uzakta olmayan amcasının çiftliğine gittiğini öğrenir ve oraya doğru yola koyulur. Oraya ulaştığında amcasının çiftliğine de ipotek nedeniyle el konulduğunu öğrenen Tom tüm ailesini yanına alarak iş bulmak ve daha iyi bir yaşama kavuşmak amacıyla Kaliforniya'ya doğru hareket eder. Ancak yol boyunca Kaliforniya'nın da başka yerlerden farkı olmadığını anlatan pek çok kişi ile tanışır; oraya ulaştıklarında ise dinlediklerinden çok daha kötü bir manzara ile karşılaşır: İş bulmak çok zordur ve ücretler de çok düşüktür. Büyük Buhran'ın etkileri her yeri sarmıştır ve herkes iş aramaktadır....

The story starts during the great depression in dust bowl farm in Oklahoma and follows the story of Tom Joad as he returns home from a jail sentence. He returns to his home to find his family kicked out of their farm due to foreclosure. He catches up with them on his Uncle's farm, and joins them. When he arrives there he finds out that his uncle's farm has also been foreclosed on a mortgage by a private company and they have to get off the land by the next day. So the family decides to move to California to look for work and a new life hopefully. During the road to California they begin to find out that California is not the land of milk and honey either. They meet more and more people who tell them the reality of the situation in California. Once they get to California, they find that the situation is worst than they thought. Work is hard to find, and the wages are very low. Due to the effects of the great depression on the surrounding states everyone is also looking for work...

Utanç / Buddha Collapsed out of Shame

2007, 81', İran



Yönetmen / Director: Hana Makhmalbaf
Senaryo / Script: Marzieh Makhmalbaf-Meshkini

Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
 Ostad Ali

Kurgu / Editing: Mastaneh Mohajer
Yapımcı / Producer: Makhmalbaf Film House

Müzik / Music: Tolibhon Shakhidi
Oyuncular / Cast: Abbas Alijome, Abdolali Hoseinali, Nikbakht Noruz, Hideaki Ito

Filmografi / Filmography

2009, Green Days
 2007, Buddha Collapsed out of Shame
 2002, Joy of Madness
 1996, The Day My Aunt was ill

Özet / Synopsis

Taliban tarafından yıkılan Buda heykelinin etrafında hala binlerce aile yaşamaktadır...6 yaşındaki bir Afgan kıızı olan Baktay, komşularının erkek çocuklarıyla birlikte okula gidebilmeyi çok istemektedir. Ancak okul yolunda Baktay birçok zorlukla karşı karşıyadır. Erkek çocuklar, içinde yaşadıkları toplumun vahşiliğini taklit edencesine oynadıkları oyunlarda Baktay'a kötü davranmakta, onu Buda'nın heykeline yapıldığı gibi taşlamakta ya da Amerikalıların bölgede yaptığı şiddeti taklit ederek küçük kıızı hırpalamaktadır. Baktay kendi ana dilinin alfabesini öğrenebilmek için tüm bu zorlukların üstesinden gelebilecek midir?

Thousands of families still live beneath the statue of Buddha destroyed by the Taliban...Baktay, a six-year-old Afghan girl, is goaded into going to school by their neighbours' son who reads the alphabets in front of their cave. On her way to school, she is harassed by boys playing games cruelly mimicking their violent society. The boys want to stone Baktay or destroy her like the Buddha or shoot her like the Americans do in the labyrinth of caves. Will Baktay be able to overcome these obstacles in order to learn the alphabets of her mother tongue?

Somers Kasabası / Somers Town

2008, 71' , İngiltere

Yönetmen / Director: Shane

Meadows

Senaryo / Script: Paul Fraser**Kurgu / Editing:** Richard Graham**Görüntü Yönetmeni /****Cinematography:** Natasha Braier**Müzik / Music:** Gavin Clarke**Oyuncular / Cast:** Piotr Jagiello,

Ireneusz Czap, Perry Benson,

Thomas Turgoose, Kate Dickie,

Wojciech Olczak, Wojtek

Macierznski, Ben Porter

**Özet / Synopsis**

Tommo, 16 yaşına girdikten sonra, Midlands'deki yalnız ve zor hayatından kaçıp Londra'ya gelir. Polonyalı bir göçmen olan Marek ise, hevesli bir fotoğrafçıdır ve inşaat işçisi olan, iş çıkışı sık sık arkadaşlarıyla içen babasıyla birlikte yaşamaktadır; ancak böyle bir yaşamdan da mutlu değildir. Yaşamlarına anlam katmak için mücadele veren bu iki kişi Londra'da, Somers kasabasında karşılaşılır ve aralarında beklenmedik bir ortaklık kurulur. Marek, babasından gizlice Tommo'yu eve alır ve birlikte yaşamaya başlarlar. Marek, bir kafede garsonluk yapan Fransız Maria'nın fotoğraflarını çekmeyi zaten takıntı haline getirmiştir ve artık Maria her ikisinin de saplantısı olmuş; tüm ilgilerinin merkezine yerleşmiştir. Maria aniden Marek ve Tommu'nun hayatından çıkınca gençler kendilerini yeniden mahrumiyet içinde hissetmeye başlarlar...

Tommo, just turned sixteen and released from social care, runs away to London from a lonely, difficult life in the Midlands. Marek, a Polish immigrant, lives with his father, who drinks with his friends most evenings after working on a construction site. Marek is a keen photographer, quiet and sensitive - he is not comfortable in his father's world. Both struggle to make sense of their new world and a chance meeting in Somers Town, London, leads the two to form an unexpected partnership. Unknown to his father, Marek begins hiding Tommo in his flat and the two boys begin to live together. Maria, the French waitress at their local café, already a photographic muse for Marek, now becomes more of an obsession for the two boys and the centre of all their attention. When Maria suddenly leaves their lives, the two boys are bereft again...

Ormanın Çığılığı / Cry of the Forest

2007, 97',Bolivya



Yönetmen / Director: Alejandro Noza, Nicholas Ipamo, Ivan Sanjines
Görüntü Yönetmeni / Cinematography: Cesar Perez
Kurgu / Editing: German Monje
Müzik / Music: Donato Espinoza

Özet / Synopsis

Bu filmde 1990-1996 yıllarında meydana gelen gerçek olaylar aktarılmaktadır. Bolivya'nın Beni bölgesindeki yerlilerin, saygınlıkları ve toprakları adına başkent La Paz'da düzenledikleri tarihi gösteriler temel alınarak, İnka yerlilerinin hakları ve toprakları için yürüttükleri mücadele anlatılmaktadır.



This film tells about the event bias on actual facts that took place in 1990 and 1996. In the framework of the arrangement of the historical demonstration that the indigenous peoples from Beni made to the city of La Paz claiming for dignity and territory, and it reflects the role and struggle played by the indigenous communities defending their rights and their land and their territory.

Kuhle Wampe ya da Dünyanın Sahibi Kim? / Kuhle Wampe or Who Owns the World?

1932, 71', Almanya



Filmatografi / Filmatography

1963, Christine (unfinished)

1959, Confusion of Love

1956, The Captain of Cologne

1954, Stronger than the Night

1952, Destinies of Women

1950, Family Benthin

1949, Our Daily Bread

1934, Soap-Bubbles

Yönetmen / Director: Slatan Dudow

Senaryo / Script: Bertolt Brecht, Ernst Ottwald

Oyuncular / Cast: Hertha Thiele, Ernst Busch, Martha Wolter, Lili Schoenborn-Anspach

Özet / Synopsis

Film adını Berlin yakınlarında kurulan bir çadır kampından almaktadır. Kuhne Wampe ayrıca Berlin lehçesinde 'boş mide' manasına da gelmektedir. Dudow'un bu yapıtı Weimar dönemi Almanyası'nın mutlaka görülmesi gereken eserlerinden biridir. Senaryosu Bertolt Brecht ve Ernst Ottwald tarafından tasarlanmış ve yazılmıştır. Brecht bazı bölümleri kendisi yönetmiştir. Hitler, Kuhne Wampe'nin 1932'deki galasından dokuz ay sonra iktidara gelir. Nazi iktidarınca yasaklanan film onlarca yıl gözlerden uzak kalır.

The title refers to a tent camp for the dispossessed set up in the countryside near to Berlin. Kuhle Wampe signifies "cool belly", but in Berlin dialect it means "empty belly". Kuhle Wampe is one of the must-have-seen movies of the Weimar Republic (like "M"). The script was conceived and written by Bertolt Brecht (even partly directed) and Ernst Ottwald. Hitler came to power only nine months after the premiere of Kuhle Wampe in May 1932, and wasted little time in banning this charming and subversive film. The film was banned and disappeared for decades. This masterpiece is worth watching.

İki Dil Bir Bavul / On the Way to School

81', 2009, Türkiye

Yönetmen/Director: Orhan

Eskiköy, Özgür Doğan

Senaryo/Script: Orhan

Eskiköy

Görüntü Yönetmeni/

Cinematography: Orhan

Eskiköy

Kurgu/Editing: Orhan

Eskiköy, Thomas Balkenhol

Oyuncular/Cast: Emre Aydın,

Zülküf Yıldırım, Rojda Huz,

Vehip Huz, Zülküf Huz, Fikret

Hakan, Sevda Aktolga, Neslihan

Danışman, Güler Ökten



Filmografi/Filmography

2006 *Birlikte / Together* (Belgesel-Documetary)

2004 *Anneler ve Çocuklar / Mothers and Children* (Belgesel-Documentary)

2001 *Hayaller Birer Kırık Ayna / Each Dream is a Shattered Mirror* (Belgesel-Documentary)

Özet/Synopsis

İki Dil Bir Bavul, Yeni mezun ilkokul öğretmeni Emre'nin Türkiye'nin uzak bir köyünde Kürt çocuklara Türkçe öğretmeye çalışarak geçen bir yılını anlatmaktadır. Çocuklar Türkçe konuşamazlar, öğretmen Kürtçe konuşamaz ve hepsi de kendi ülkelerinde sürgün olmaya zorlanırlar. Film bir yıl boyunca öğretmenin farklı bir topluluk ve kültür içindeki yalnızlığına, çocuklar ve köylülerle yaşadığı iletişim problemlerine ve öğretmenin varlığının yarattığı değişime tanıklık etmektedir. Eylül 2007'den başlayarak, öğretmenin Haziran 2008'de yaz tatiline gidişine dek süren bir öğretim yılı filmde kaydedilmiştir. Bu süre boyunca, öğretmen ve çocuklar birbirlerini yavaş yavaş tanımaya ve anlamaya başlarlar.

On the Way to School shows a year of recently graduated primary teacher Emre, teaching the Turkish language to Kurdish children in a remote village in Turkey. The children can't speak Turkish, the teacher can't speak Kurdish and all of them are forced to become exiles in their own country. The film witnesses the communication problem emphasizing the loneliness of a teacher in a different community and culture; and the changes brought up by his presence into this different community during one year. The film chronicles one school year, starting from September 2007 until the departure of the teacher for summer holiday in June 2008. During this period, they begin to know and understand each other mutually and slowly.

Bekle Beni Darağacı - Sivas'ın Hikayesi / Wait for me Gallows! The Story of Sivas

78', 2006, Hollanda



Filmografi/ Filmography

2006, Wait for me, gal-
lows
2005, From the Indies
to Indonesia
2004, De as van de
herinnering
1999, De Schacht Saga

Yönetmen/Director: John Albert Jansen
Senaryo/Script: John Albert Jansen,
Özkan Gölpinar
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography:
Adri Schrover
Kurgu/Editing:
Danniel Danniel

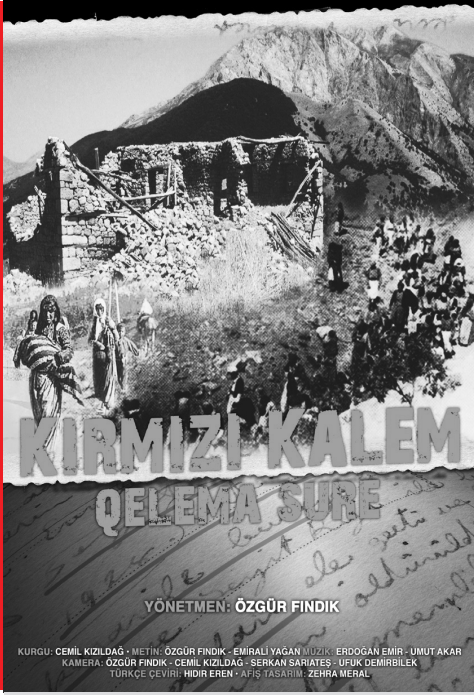
Özet/Synopsis

"Bekle Beni Darağacı" müzik ve direnme üzerine bir film. Seyirciye bu trajik olayın ışığında, köktencilik ve ifade özgürlüğü üzerine düşünmeye çağırıyor: "Bizim kurşunlarımız ya da insanları yakacak ateşimiz yok. Tek silahımız şarkılarımız..."

Wait for me, Gallows is a film about music and resistance, about fundamentalism and free-thinking against the backdrop of this tragic event: "We have no bullets, no fire to burn people. Our only weapons are our songs".

Kırmızı Kalem / Qelesa Sure / Red Pencil

70', 2009, Türkiye



Yönetmen: Özgür Fındık
Yapımcı/Producer: Özgür Fındık
Senaryo/Script: Emirali yagan
Müzik: Erdogan emir
Kurgu: Emil kizildag

Özet/Synopsis

Film, 1990'lı yıllarda yaşanan köy boşaltmalarla 1937-38'de yaşanan olaylar arasında, o günleri yaşamış insanların ifadelerine başvurarak bağ kurmaktadır.

The film builds up a connection between the evacuation of Kurdish villages in 1990s and depopulation of Dersim 1937-1938 with the expressions of witnesses.

Filmografi/ Filmography

2005, Şafağın Göz Yangını: 19 Aralık
2006, İklimsiz Kadınlar
2007, Üç Öykü, Üç Direniş
2009, Kırmızı Kalem



19 Ocak'tan 19 Ocak'a/

From 19 January To 19 January

45', 2008-2009, Türkiye

Yönetmen/Director: Ümit Kıvanç

Kurgu/Editing: Ümit Kıvanç

Görüntü

Yönetmeni/Cinematography: Ümit Kıvanç

Oyuncular/Cast: Zuhâl Olcay, Meral Okay, Banu Güven, Mehmet Ali Alabora, Şevval Sam, Mahir Günşıray, Hale Soygazi, Halil Ergün, Derya Alabora, Taner Birsell, Bennu Yıldırımlar, Erkan Can, Serra Yılmaz, Settar Tanrıöğen

Özet/ Synopsis

Hrant Dink'in öldürülmesinden sonra geçen iki yıl içerisinde yaşanan adalet skandalının hikâyesi.

The story of two years of the justice disaster after the assassination of Hrant Dink.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography

1997, 1 Dakika Karanlık / The Action "One Minute Darkness"

2001, Bitti Derken Başladı/ Just When We Thought It Ended

2003, Kızlar ve Kökler/ Girls and Roots

2006, Nazé

2008, Şarkılarla Geçtim Aranızdan / I Passed Through You With Songs

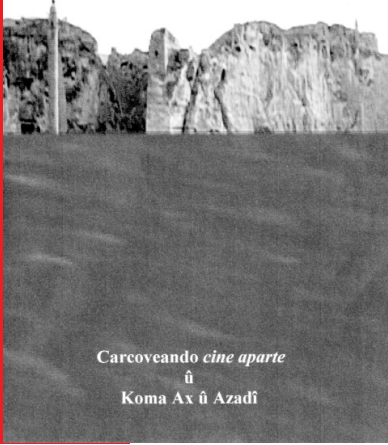
2008, 19 Ocak'tan 19 Ocak'a/ From 19 January To 19 January



Av! Su! Mai! / Water

36'29", 2009, Türkiye

Av! Su! Mai!



Carcoveando cine aparte
û
Koma Ax û Azadi

Yönetmen/Director: Alejandro Haddad**Özet/Synopsis**

Mardin'in Ilisu köyünde, Dicle nehri üzerinde bir hidroelektrik barajı planlanmaktadır. Bu baraj yapıldığında 200 köy ve Dicle vadisinin zengin doğası ve yaban hayatı sular altında kalacak, 80 bin insan yerlerinden edilecektir. Fakat baraj içinde başka çıkarlar da gizlemektedir.

A hydro-power plant is planned in Ilisu village, Mardin on the Tigris river. Completion of the Ilisu Dam would cause the flooding of 200 villages and the nature in the Tigris valley with its very rich habitat and wildlife, displacing 80.000 people from their homes and farm. But this power plant project covers some other interests in it

İşkenceye Tolerans / Tolerance to Torture

22', 2008, Türkiye

Özet/Synopsis

Devletlerin güvenliği özgürlüğe tercih etmeleri nedeniyle insan hakları savunuculuğu bireylere, halklara ve sivil toplum kuruluşlarına kalmıştır.

Public and Civil Society Organizations assume advocating human rights. Because government prefers security to freedom.

Yönetmen/Director:

Armağan Pekkaya, Umut Kol

Kurgu/Editing: Ergahi Gülbitti

Ölüm Elbisesi: Kumalık / A Fatal Dress: Polygamy

45', 2009, Türkiye

Yönetmen/Director: Müjde Arslan
Senaryo/Script: Müjde Arslan
Yapımcı/Producer: Müjde Arslan

Filmografi/ Filmograhya

2009 Tov/The Seed

2007 Nora

2006 Son Oyun/The Last Game



Özet/ Synopsis

Filmin yönetmeni Müjde Arslan'ın halası Emine, 16 yaşında kuma gitti, evlendiği adam amcasının oğluydu. Kocasından şiddet gördü, her defasında baba evine sığındı, ama yaraları iyileşince onu evine geri götüren babası oldu. Emine yıllar içerisinde aklını yitirdi ve 30'lu yaşlarının sonlarında her öğün 8 ilaç yuttuğu bir zamanda, ilaçlardan birinin yan etkisiyle felç geçirdi. Bu belgesel, Emine'nin hikâyesinden yola çıkarak kumalığa, kuma kadınların yaşadıklarına bakıyor; Emi-

ne'nin hikâyesini diğer kuma kadınlar anlatıyor bir bakıma. Kumalığı anlatıyorlar, kendi ifadeleriyle; "ölüm elbisesi"ni...

Emine, the aunt of the director, became a "kuma" (second wife) when she was 14. Her husband was her cousin and she was exposed to violence. She took shelter in her father's house, but as soon as her wounds were healed it was her father who took her back to her husband. As a result, she lost her mind, and finally, she went under paralysis by a side effect of the medicines she took. This documentary presents the stories of several "kuma" women, as if these women are telling the story of Emine through their own stories. They tell about "kumalık", or in their own words: "a fatal dress"...



Ben ve Nuri Bala / Me and Nuri Bala

42', 2009, Türkiye

Yönetmen/Director: Melisa Önel**Yapımcı/Producer:** Melisa Önel**Görüntü Yönetmeni/****Cinematography:** Melisa Önel**Kurgu/Editing:** Melisa Önel**Filmografi/ Filmograhya**

2009, Ben ve Nuri Bala

2008, Babamın Sesi

2008, Travestiler

2007, Omeg Tilki

**Özet/Synopsis**

Ben ve Nuri Bala, kadınlık ve erkeklik kategorilerinin dışına taşan feminist aktivist Esmeray'ın hayatı üzerine bir belgesel. Bu film Esmeray'ın tecrübesini, bir beden, coğrafya ve mekana ait olmayı anlamak üzerine çıkılan kişisel bir yolculuk. Film İstanbul'un sokaklarından Kars'ın Eşmeyazı köyüne uzanan hikayesiyle bizi bir yere ait olmanın özlemi ve kimliklerimizi oluşturan koşullar arasında getirip götürür.

Me and Nuri Bala, is a film on Esmeray – a transvestite feminist activist who shatters many categories on womanhood and manhood in Turkey. The film is a personal quest to understand her experience, what defines a certain gender- a body and a place one belongs to. From the streets of Istanbul to the eastern villages of Kars, the film takes us back and forth between the longing for belonging and the realities that shape our identities.





Yoldan Çıktık / On Our Way

48', 2002, Türkiye

Yapımcı/Producer: Amargi Kadın Kooperatifi, A-Sİ.

Yönetmen/Director: Perihan Taş, Hüseyin Karabey, Banu Öztürk, Nihan Gider, Nihan Erdoğan

Kurgu/Editing: Perihan Taş, Hüseyin Karabey, Banu Öztürk, Nihan Gider, Nihan Erdoğan

Filmografi/ Filmograhya

2000, Yansıma

2001, Değiş Dolaş Dönüş

2002, Yoldan Çıktık

2004, Le Chant Nocturne Des Voyageurs

Özet / Synopsis

Kadın Tavrını Geliştirme İnsiyatifi (KATAGI) 2002 yılında bütün kadınlara bir araya gelme ve hikayelerini birbirlerini aktarma çağrısında bulundu. Bu çağrının ardından Türkiye'nin 4 ayrı noktasından (Adana, Ankara, Batman, İstanbul) kendilerine "Ulak" adını veren kadınlar Konya'ya doğru yola çıktılar. 6 gün süren yolculuk boyunca Ulaklar kadınlarla buluştu, onları dinledi. Kadınlara dertleri ve düşünceleri soruldu... Her kadın diğer kadınlara ulaşması için bir mektup yazdı ve kendisini anlatan bir kumaş parçasını Ulakların bohçasına ekledi. Ulaklar mektuplar, kumaşlar, anlatılan dertler ve düşüncelerle dolu bohçalarını Konya'ya kadar taşıdı ve Konya'da büyük buluşma gerçekleşti. Bu yolculuğa 4 kadın kameraman tanıklık etti. "Yoldan Çıktık" bu yolculuk ve buluşmanın filmidir.

In the year 2002 KATAGI called out to all the women of the nation to talk about and share their stories with one another. As a result of this, four women calling themselves "Ulak" (messengers) began their journey from separate points of the nation (Adana, Ankara, Batman, Istanbul) towards Konya. Throughout their six day journey, the messengers met with women and listened to the stories they wanted to share. The women were asked about their problems and their dreams...Each women wrote a letter to the other women and prepared a piece of cloth to be added to a large quilt which would be made later on at the grand meeting in Konya. The messengers carried these dreams, letters and cloths all the way to Konya where the Grand meeting took place. Each journey was filmed; this film is the story of these journeys and the grand meeting in Konya.

Olmasa / What If They Were Not There

60', 2010, Türkiye



Yönetmen/Director: Filiz Gazi
Senaryo/Script: Filiz Gazi
Görüntü Yönetmeni/Cinematography:
 Onur Demir
Kurgu/Editing: Elif Miral
Müzik/Music:
 Murat Cem Dinler, Anıl Çifter

Özet/Synopsis

Olmasa, "Kent" olgusuyla karşımıza çıkan tüm kavramların hayatımızdaki karşılığını bulmaya çalışmaktadır. Belgesel, kentlerin gönül çelen kalabalıklarının arasına sızır ve sorar. Bu kente "Olmasa" dediğiniz şey... "Ne olmasa?" Filmin içeriği aynı soruya verilen yanıtlardan oluşmaktadır. Kimi bu kentteki yoksulluktan, kimi gökdelenlerden; kimi anlamsız, militarist sokak adlarından... Ve daha neler neler...

This documentary, tries to set out for figuring out the city phenomenon and its effects on our lives. It leaks through the mesmerising crowd and asks: What is the thing that you don't want to see in this city? The content of the film is made up of the answers to the same question. Some complained about the poverty in this city, some about the skyscrapers, some about the meaningless and militarist names of the streets. And much more...



Bölge / The Zone

40', 2010, Türkiye

Yönetmen/Director: Güliz Sağlam,

Feryal Saygılıgil

Görüntü Yönetmeni/Cinematography:

Güliz Sağlam

Müzik/Music: Olcayto Art**Kurgu/Editing:** Güliz Sağlam,

Feryal Saygılıgil

**Özet/Synopsis**

Yedi kadın işçi. Türkiye'nin dört ayrı şehrinde dört ayrı serbest bölge. Etrafını çeviren yüksek duvar veya tel örgülerle bir çalışma kampını andıran bölgeler. Bu belgeselde, Türkiye'nin çeşitli serbest bölgelerinde çalışan kadın işçilerin çalışma koşullarına ilişkin tanıklıkları, deneyimleri, yaşamla ilgili beklentileri yer alıyor. Yalnızca bölgenin etrafındaki değil, kadın ve kadın işçi olmanın etrafını çepçevre kuşattığı tel örgüleri de belirginleştiriyor. Öyle ki, bölgenin sınırlarının nerede kalktığı, neresinin içeri neresinin dışı olduğu olduğu muğlaklaşıyor...

Seven workers, all women... Four free trade zones in four different Turkish cities. Surrounded by high walls, barbed wire fences, very much like a concentration camp. This documentary covers the working conditions of women in the free trade zones, their experiences, observations and their hopes for the future. The barbed wire fences not only surround the zones but also accentuate the captivity of women, of women workers. So much so that the borders of the zone evade us, inside and outside is indistinguishable.

**Filmografi/****Filmograhı**

2009, Kafesteki Kuş Gibiydik/Like a Bird In a Cage

2009, Kadınlar Barış İçin Sabahlıyor / Women Act For Peace (kısa video)

2004, Evden Uzakta/ Far Away From Home

2003, Paulette

Tuzun Öyküsü / Story of the Salt

30', 1999, Türkiye

Yönetmen/Director: Handan Türkeli**Senaryo/Script:** Handan Türkeli**Müzik/Music:** Serdar Ateşer**Kurgu/Editing:** Ahmet Can Çakırca**Özet/Synopsis**

İç Anadolu bozkırında vaha gibi beliriveren Tuz Gölü, Türkiye'nin en büyük tuz üretim merkezidir. Yaz sonuna doğru beyaza bürünür göl. Tekel'e bağlı tuzlalarda yılın on bir ayı boyunca tuz üretimi devam eder. İnsan gücü üzerine kurulu düzeneklerde gece gündüz, dört mevsim devam eden tuz üretimi yorucu bir süreçtir. Tuzda çalışan mevsimlik işçiler ise ayrı bir hikayedir. Çoğu Doğu Anadolu'dan gelir ve aylarca bekar odalarında yaşayarak, evinden ve ailesinden uzakta, güç koşullarda yaşam mücadelesi verirler.

The Salt Lake, which lies before you like an oasis in Central Anatolia, is the biggest salt production center of Turkey. Towards the end of each summer, the lake gradually becomes white. In the saltworks, owned by the Monopoly, the salt production continues round the clock and throughout the eleven months of the year. The production of salt is an arduous process and those who work in the saltworks on a seasonal basis present a totally unique story. Mostly from Eastern Anatolia, and away from their families and loved ones, they try very hard to earn a living.

**Filmografi/****Filmography**

1989, Horon Kıyısında (6 bölüm belgesel)

1990, İnsan Gibi (Tek bölüm Orhan Veli belgeseli)

1992, Bir Film Setinde: Kurtuluş (Tek bölüm belgesel)

1998-2001, Tuzun Öyküsü

Kara kabuk / The Dark Shell

28'45", 2010, Türkiye

**Yönetmen/Director:**

Ece Güneş, Vakkas Aksu

Yapımcı/Producer: Ece Güneş,
Vakkas Aksu**Senaryo/Script:** Ece Güneş,
Vakkas Aksu**Görüntü****Yönetmeni/Cinematography:**

Güray Ervin

Kurgu/Editing: Uğur Işık**Özet/Synopsis**

Kara Kabuk belgeseli, midyenin denizden çıkarılışından ayıklanışına, oradan sofralara ulaşma sürecine ve midyecilerin çalışma koşullarına ışık tutmayı hedefliyor.

The Dark Shell is a documentary film that aims to follow the process of mussels: how they are being collected, cleaned and under what conditions the laborers work in order to prepare the mussels for our meals.

Filmografi/ Filmography2002, Bir Zamanlar Bir Göz
(DeneySEL Kısa Film)2002, Güneşe Elenen Gölgele
(Kısa Film)

2002, Mış Gibi (Kısa Film)

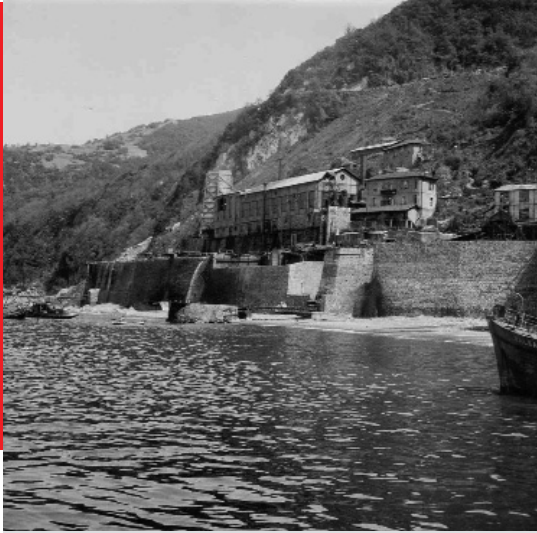
2008, Sarıkeçililer (Belgesel)

2008, Son Meclis (Belgesel)



Mükellef / Mükellef

27', 2010, Türkiye



Yönetmen/Director:

Elif Ergezen

Kameraman/Cameraman:

Jordane Chouzenoux

Kurgu/Editing:

Elif Ergezen

Özet/Synopsis

Film; dede-torun, baba-oğul tanıklıklarıyla, Zonguldak Kandilli maden ocaklarında işçi mükellefiyeti uygulamasından bugünkü özelleştirme politikalarına uzanan bir süreci ele alıyor.

With grandfather-grandson, father and son's witnesses, film treats the process from employee liability application period to the present privatization policy in the Kandilli (Zonguldak) coal mine.

Filmografi/ Filmograhya

2010, Mükellef

2009, Şairin Ölümü / Death of A Poet

2006, Terk/Departure

2004, Dün, Başka Yerde / Yesterday, Elsewhere

2002, Şuursuzca / Unconsciously



Kız Saçı "Tütüncüler Belgeseli" / Maiden's Curl "Tobacco Documentary"

45'19", 2007, Türkiye 60', 2009

Yönetmen/Director: Mert Çakır

Yapımcı/Producer: Duvar Sahnesi
Muğla

Senaryo/Script: Hüseyin Hizmetçi
Görüntü Yönetmeni/Cinematography:
Mert Çakır

Müzik/Music: İbrahim Ethem Yağcı,
Süreyya Uyar, Aşık Abbas Balcı

Filmografi/ Filmograhya

2006, Çatlama
2007, Geleceksizlik
2007, Kız Saçı
2007, Travma
2008, Kırık Tebeşir
2009, Körleşme

Özet/Synopsis

Muğla'da tütün hem ekonomik olarak hem de kültürel olarak büyük önem taşır. Ancak, son yıllarda dışa bağımlı politikaların sonucu olarak tütün değersizleştirilmektedir. Bu belgesel tütünün ve onun sonucunda kurulan insani bağlantıların ne kadar önemli olduğunu vurgulamaktadır.



Tobacco is very important in Muğla economically and also culturally. But, recently tobacco is rendered valueless through the national policies under the influence of foreign dependency. This film emphasizes the importance of the tobacco farming and the human relations establishing by means of tobacco farming in Muğla.

Çotanak Yolunda / The way of Nut

28'40", 2007, Türkiye

Yönetmen/Director:

Metin Avdaç

Senaryo/Script: Yunus Bektaş**Kurgu/Editing:** Eylem Durmuş, Gülçin Gündoğdu, Özgür Çekmen**Müzik/Music:** Zübeyt Çelebi, Apolos Lermi, İbrahim Karabacak**Filmografi/ Filmograhı**

2006, Torakçılar

2007, Çotanak Yolunda

2009, Kara altından altın mikrofonta

2010, Siyah Beyaz ve Çok renkli (IFSAK Belgeseli)

**Özet/Synopsis**

Her yıl Güneydoğudan Karadeniz'e fındık toplama binlerce insan göç ediyor. Göç sırasında, yoksulluklarından dolayı zor koşullarda yolculuk yapıyorlar. Bu yolculuklar da Trafik kazasında hayatını kaybeden insanlar oluyor. Fındık işçilerinin hayata bakışı, yaşadıkları coğrafyada ki yoksulluğu, verdiği acıyı, işsel olarak anlatıyor.



Every year lots of people migrate from South Anatolia to Black Sea Region to collect nut. While they are migrating, because of poverty, they travel in hard conditons. Also, there are people who lost their life in this hard journey. This film explains nut workers life expectancy, the poorness in region where they live and the pain that they live by instinct.

Direnış Limanı / Port of Struggle

20', 2009, Türkiye



Yönetmen/Director: Kadir Baziki

Özet/Synopsis

Film, Mersin Limanı'nda sendikalı oldukları için işten atılan liman işçilerinin 120 günlük direnişini anlatmaktadır.

This documentary tells the story of the 120 day struggle of workers who were fired for trying unionize in Mersin Port

Direnışin Adı: Kent A.Ş. /

Name of Resistance: Kent A.Ş.

22', 2008, Türkiye

Özet/Synopsis

Özgürlüğün, kardeşliğin en önemlisi emek ve dayanışmanın günü olan 1 Mayıs'ta taşeronlaştırmayı hayata geçirmeyi planlayan İzmir Karşıyaka Belediyesi tarafından yaklaşık 300 işçinin işlerinden atılmasıyla başlayıp, haklı mücadelelerini Ankara Abdi İpekçi Parkına taşıyan bugün Tekel, Tarih ve pek çok direnişe örnek olmuş bir direnişin adıdır KENTA.Ş.

First may is the day of freedom, brotherhood and the most important labor and solidarity. İzmir municipality is planning to implement covergence the subcontractors. The rightful struggle of workers start when 300 workers were taken their jobs by İzmir Karşıyaka municipality. And today Kent A.Ş workers which have been an example to Tekel, Tarih and mang stuggles and the name of the resistance moved Abdi İpekçi Park.

Yönetmen/Director:

İslam Dağdeviren, Murat Bakır, Özkan Ulucan

Filmografi/ Filmography

2009, Son kütüphane (kısa film)

2009, Yitirilenler (kısa film)

2010, Semaha Durmak (belgesel)



Yaşamak bir ağaç gibi / Living like a tree

27', 2009, Türkiye



Yönetmen/Director: Pascale Boosten and Eric Juzen
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Pascale Boosten and Eric Juzen
Kurgu/Editing: Eric Juzen & Pascale Boosten

Filmografi/ Filmography

2008, Loktantra! (Democracy!)
 2006, The Weapons of Impunity,
 2005, Le Burundi au féminin résolu

Özet/Synopsis

Kasım 2009'da izmirde kesk'e bağlı 22 sendikacı yargılandı. Aynı dönemde Tuzla'da Limter iş sendikası üyeleri Torgem şirketinin önünde haklarını arıyorlardı. Sendikanın başkanı ve diğer temsilcileri tehdit edildiler ve sendikalarının aktiviteleri yüzünden kötü muameleye maruz kaldılar. Türkiye'deki diğer insan hakları savunucuları gibi işçi hakları savunucuları da devlet düşmanı olarak adledildiler. Hak savunucularına karşı diğer müdahaleler hala cezalandırılmadı: 1977 yılındaki 1 mayıs katliamı diğerlerinin içinden sadece bir örnek. Film, Türkiye Hükümetini hak savunucularıyla gerçek bir diyalog kurmaya, onlara karşı yargısal tacizini durdurmaya ve geçmişte yapılan ihlallere karşı doğru, adaletli telafiler oluşturmaya teşvik etmektedir.

In Izmir, november 2009, 22 trade-unionists from KESK confederation are in trial. In Tuzla, same period, members of Limter-Is union are daily protesting in front of Torgem company for claiming their rights. President and other representatives of the Union have been threatened and ill-treated because of their union activity.

As many Human Rights Defenders in Turkey, defenders of workers rights are considered as enemies of the State.

Past violations committed against rights defenders are still in the impunity: the massacre of May 1st 1977 is one example among others.

The film urges Turkish government to establish an authentic dialogue with rights defenders, stop judicial harrassment against them and start to establish truth, justice and compensations for past violations committed.

Direnışçi / The Resister

46', 2010, Türkiye

Yönetmen/Director:

Murat Utku

Görüntü Yönetmeni/**Cinematography:**

Murat Utku

Kurgu/Editing:

Eda Dede

**Filmografi/ Filmograhı**

2008, Kafkasyada Satranç Oyunu/ Chess Game in Caucasus)

Özet/Synopsis

"Direnışçi" TEKEL direnişinden hareketle yakın döneme damgasını vuran ekonomik ve toplumsal sorunları anlatmayı, özelleştirme gibi dönüşümlerin geniş kesimler üzerinde yarattığı etkiyi paylaşmayı, 4/C uygulamasıyla TEKEL işçisinin yaşayacağı hak kayıplarının boyutunu aktarmayı hedefliyor. "Direnışçi", TEKEL işçisinin verdiği mücadeleyi, direnişin gerekçesini ilk ağızdan bizzat eylemlerin içinde yer alan bir kadın işçi, yanı sıra Ankara direnişine katılan TEKEL işçilerinin gözünden anlatıyor.

"Direnışçi", "The Resister" is expressing the tobacco worker's prejudicial effects of a law called 4/C, and their 78 days of resistance under their tents against the loss caused by the AKP government. The documentary is mentioning of a Kurdish working woman's resistance who is away from her children and her impressions about her and her comrades' struggle against the government decision to about their acquired rights with the participation of other tobacco workers who are strongly against to lose their social and personal employee rights.

Birleşik Tekel Olduk / We United and Became Tekel* 53', 2010, Türkiye



Yönetmen / Director: Engin Ayça
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Engin Ayça
Kurgu / Editing: Turgut Çelikkartal
Anlatan / Teller: Ender Yiğit,
Gülşen Tuncer

Filmografi/ Filmography

1987, Bez bebek
1990, Soğuktan ve yağmur çiseliyordu
1999, Su sinekleri
2000, Ölüler altın takmaz
2004, Pencereimde sardunyalar
2007, Suna

Özet/Synopsis

Tekel işçilerinin 19-20 mart tarihinde Ankara da yaptıkları dayanışma buluşmasının filmi

The film about the solidarity meeting of Tekel workers on 19th -20th of March in Ankara.

38 🚗 * "tek el" also means "one hand" in Turkish translation.

Kadınlar Tekel / Women Tekel*

20', 2010, Türkiye



Yönetmen/Director: İdil S. Soyseçkin,
Cevahir Özgüler
Görüntü Yönetmeni/Cinematography:
İdil S. Soyseçkin
Kurgu/Editing: İdil S. Soyseçkin,
Cevahir Özgüler

Özet/Synopsis

Film, Tekel direnişindeki kadınların bu süreci nasıl deneyimlediklerini anlamayı ve aktarmayı amaçlayan belgesel bir çalışmadır.

This film is a documentary work which aims at understanding and narrating that how women in Tekel resistance experienced this period.

Tekel İşçileri Direnişi / Resistance of TEKEL Workers 19'42", 2010, Türkiye

Yönetmen / Director:
Yağmur Dolgun,
Meryem Akköse



Özet/Synopsis

Film, özelleştirmeye başlayan süreçte 4/C geçici işçi statüsüne geçmeyi red eden TEKEL işçilerinin 15 Aralık 2009 tarihinde Ankara'da başlayan direnişlerini konu almaktadır.

The film is on the subject of resistance of TEKEL workers who refuses the 4/C status of temporary worker ship and begins to resistance in ANKARA starting from 15 December 2009.

* "tek el" also means "one hand" in Turkish translation.

Tekel Ateşi / Fire of Tekel

14'13'', 2010, Türkiye



Filmografi/ Filmograhya

2010, Eskiz
2101, Telefon
2009, Gal Arıları
2008, Kim Demiş Yapamam?
2008, Toroslar'ın Bekçileri:
Sarıköçliler

Yönetmen/Director: Meltem Başer, Ali Haydar Tombak

Senaryo/Script: Meltem Başer, Ali Haydar Tombak

Kurgu/Editing: Meltem Başer, Ali Haydar Tombak

Özet/Synopsis

Ankara sokaklarında neler oluyor? Ankara'nın göbeğinde kurulan bir Çadırkent... Tekel direnişinden bir görünüm.

What is going on in the streets of Ankara? A tentcity built in the centre of Ankara... A scene from Tekel resistance.

70.Gün / 70th Day

14'02'', 2010, Türkiye



Filmografi/ Filmograhya

2006, Amatörlüğe Adanmış Hayatlar

Yönetmen: Tamer Gören

Kurgu: Tamer Gören

Özet/Synopsis

Tekel İşçisi Gazi Pak'ın direnişin ilk günlerinde, başından geçenleri anlatılıyor.

Film tells the story of Gazi Pak who is Tekel worker at the beginning of resistance.

Ölmek Var, Dönmek Yok! /**Struggle To Death, No Going Back!**

18', 2010, Türkiye

**Yönetmen/Director:** Ankara NHKM Sinema Topluluğu**Özet/ Synopsis**

15 Aralık 2009 sabahı Ankara'ya varan binlerce Tekel işçisi, 78 gün boyunca Türkiye'ye örnek olacak, Türkiye işçi sınıfının örnek direnişlerinden biri haline gelecek bir eylem sürdüreceklerini bilmiyordu. Basıncılı sulara, gözyaşartıcı bombalara, coplara, gözaltılarına, Hümümetin kamuoyunu yanıltan yalanlarına rağmen direnmeyi sürdürdüler. Ankara'da kaldılar. Sakarya Caddesini Direniş Caddesine dönüştürdüler. "Ölmek Var, Dönmek Yok!" isimli kısa film Tekel işçisinin 78 gününü, adım adım bilinçlenmesini, hakkını elde etmek için verdiği amansız mücadeleyi anlatıyor.

On a foggy morning at 15th of December 2009, thousands of TEKEL workers arrived in Ankara. They didn't have the slightest idea of how

their arrival would turn out to be one of the most important struggles of the Turkish working class. They stayed in Ankara for seventy-eight days, calling altogether for their rights. They struggled against the pressured water, police baton, arrestments and lots of big lies of the Government. They stayed in Ankara. They changed the name of the Street where they struck their tents. Sakarya Street turned out to be "The Street of Struggle". The short film named "Struggling to Death, No going Back!" is the story of this legendary struggle. In the film you can watch these 78 days of the Tekel workers on their grand struggle while acquiring a definite political consciousness with every passing day.

TEKEL 51 / TEKEL 51

51', 2010, Türkiye

**Özet/Synopsis**

TEKEL 51 belgeseli, Tekel işçilerinin haklı direnişini desteklemek için yapılan genel grevden bir gün önce, yani Ankara'daki direnişin 51. gününde kolektif bir biçimde çekildi. Amacı o gün işçilerin düşündüklerini, hissettiklerini aksettirmek, olanı belgelemektir.

The Tekel 51 documentary was shot collectively, just before the general solidarity strike, on the 51st day of the righteous resistance of the Tekel workers in Ankara. The goal was to document and convey what those resisting workers were thinking and feeling during that day.

Yönetmen/Director: Ülkü Akgün, Nurşen Bakır, Erdal Bilici, Burak Öz, Semin Sezerer, Cem Yıldırım
Kurgu/Editing: Ülkü Akgün, Nurşen Bakır, Erdal Bilici, Burak Öz, Semin Sezerer, Cem Yıldırım

TAKSAV'daki Sinema Atölyesinde bir araya geldiler. Yaklaşık 1,5 yıllık çalışma sonrasında ortaya çıkan kolektifin katılımcıları.

They gathered in the Taksav Cinema Workshop. All are the participants of the collective that arose from the 1.5 year-long joint work.

Direnış Sokağı / Street of Resistance

20', 2010, Türkiye



Yönetmen/Director:
Aynur Özbakır
Kurgu/Editing:
Aynur Özbakır

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography

2005, Dina K'ak'ı
2007, Sivas Bitmeyen Yangının Şehri
2008, Limanların Uğultusu

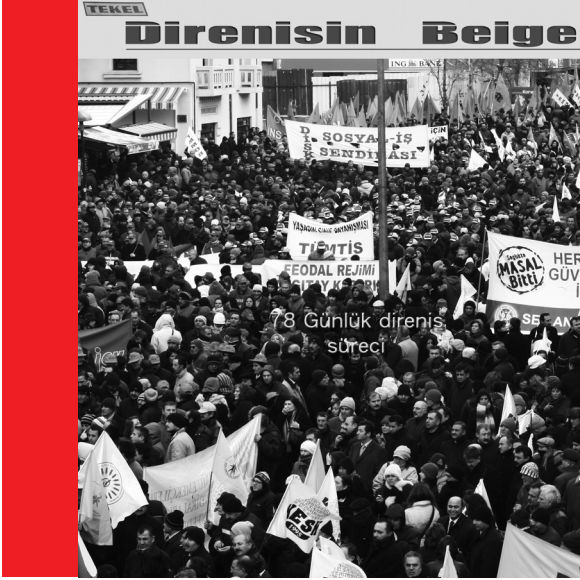
Özet/Synopsis

Bu bir direnişin hikâyesi, tam 78 gün süren bir direniş. Ne Ankara'nın soğuşu, ayazı, karı ne polisin gaz bombaları, valinin, başbakan'ın "evinize dönün" tehditleri ne de "yasadışıdır, ideolojiktir, yetim hakkını istiyorlar" içerikli sözleri, tehditleri, açıklamaları.... Hiç bir şey uğruna mücadele ettikleri taleplerinden vazgeçiremedi onları. Çoluđu çocuğu, hastası, yaşlısı bu mücadeleye baş koydu. Sokakta oturma eylemi ile başladılar, çadırlara taşındılar, açlık grevine, ölüm orucuna girdiler. Ankara'nın merkezinde kurdukları çadırkentte bir direniş manifestosu yazan TEKEL işçilerin öyküsü.

This is the story of resistance which lasted 78 days. Neither the freezing, snowy weather of Ankara, nor the threats of governor of the city and Prime Minister R. Tayyip Erdoğan like "Give up resistance, return your home" and "your demonstration is illegal, ideological, you steal the breads of orphans", or gas bombs of the police... Nothing was able to make them quit their demands which they are fighting for. With their all family, ill or old friends they headed for the resistance. They started with sit-in demonstrations then carried the resistance to the tents. They went on hunger strikes, death fasts. This is the story of TEKEL workers who created the manifest of resistance in their tent city.

Direnişin Belgesi / Document of Disobedience

22'33", 2010, Türkiye



Yönetmen/Director: Onur Temel
Yapımcı/Producer:
 Ozan Sapaz
 Görüntü
Yönetmeni/Cinematography:
 Arif Özçetin
Kurgu/Editing:
 Onur Temel Özgür Şen

Özet/ Synopsis

Tekel işçilerinin 78 günlük Ankara direnişleriyle ilgili bu belgeselde; özellikle sürecin son haftalarına değinilmektedir. Tekel işçileri ve destekçilerinin yaşamsal zorluklar ve iktidarın baskısına rağmen, özlük hakları için onurlu mücadelelerine tanıklık edilmektedir. İşçi liderlerinin, işçilerin - işçi yakınlarının ve vatandaşların bakış açılarını yalın bir şekilde anlatılırken, Türkiye için bu önemli meseleyi kayıt altına alıp, iktidar odaklarının tüm engellemelerine rağmen işçilerin seslerini duyurmak için yapılmış bir belgeseldir. Başkent'in ortasına kurdukları çadır kentle sınıf dayanışmasının kutsallığını ve gücünü taraflı tarafsız herkese kanıtlamışlardır. "Direnişin Belgesi" işte bu kaygıları toplumsal belleğe kazımayla amaçlayan bir yapımdır.

In this documentary about the Tekel employee's -78 days- disobedience; especially last weeks of process is mentioned. Despite Tekel employee's and their supporters's vital difficulties and pressure of government their honourable struggle for personal rights is witnessed. This documentary is performed for the employee's voice make knowing by public opinion, Leader of employee, employee - employee's relative and citizens' vantage point is barely expressing, this important subject for Turkey is chained, although the government's ministerialists' whole hindrance. The employee of Tekel proved class solidarity's holiness and power with pitching up the tents in the center of capital to public opinion. "Document of Disobedience" is aiming to inscribed to social mind these anxieties.

Tersi ve Yüzü / Betwixt and Between

5'19", 2010, Türkiye

Yönetmen/Director: Tufan Taştan
Senaryo/Script: Tufan Taştan
Görüntü Yönetmeni/Cinematography: Ozan Yıldırım
Kurgu/Editing: Burkey Doğan
Müzik/Music: Barış Yıldırım
Oyuncular/Cast: Kerem İřçanođlu ve Yahudi Mahallesi Sakinleri

Filmografi / Filmograhya

2009, *Aydınlık Bir Gün*
 2010, *Sessiz Sinema*

Özet/Synopsis

Bir kent'in içinde, birbirine çok yakın ve çok uzak olan iki ayrı 'yaşantı' arasında -iř yerinden evine- gidip gelen bir adamın yolculuğu... Bu yolculuk sırasında insanlığına/insanlara yabancılaşması ve yaklaşması, sadece bir 'selam'laşmayla bile 'yaşadığını' hissetmesi..."Hepimizin gün içinde yaşadığı kısa bir yolculuğun hikayesi..."

One of the city within very close together and far from the two separate of 'life' as described in the film over to a youth's house journey, and during this trip to humanity / human alienation and to communicate, only a even say "hello" the feeling of 'be living ... "It's a story of a short journey which whole world live..."



Kahpe Devran / Nasty Age

21', 2009, Türkiye



Filmografi/

Filmograhya

2008 Kemani

2008 İnsancık

2009 Tamirci Çırağı

Yönetmen/Director: Cahit Çeçen

Yapımcı/Producer: Ahmet Çeçen

Senaryo/Script: Cahit Çeçen

Görüntü Yönetmeni/Cinematography: Serhat Dumlu

Kurgu/Editing: Cahit Çeçen

Müzik/Music: Evin Salgut Şahin, Oktay Şahin,
Bahar Adıgüzel

Oyuncular /Cast: Musa Karagöz, Hasan Gençer,
Metin Demir

Özet/Synopsis

Sıradan üç insanın sıradan yaşam hikayeleri.

Three ordinary people's ordinary of life stories

Duma duma dum / Duma duma dum

11', 2010

Yönetmen/Director: Emrah Saltık

Yapımcı/Producer: Baran Şaşoğlu

Senaryo/Script: Emrah Saltık

Görüntü Yönetmeni/Cinematography:

Deniz Eyüboğlu

Kurgu/Editing: Özgür Balcı



Özet/Synopsis

Yasadışı bir örgüte ait olan hücre evine yapılan silahlı bir polis baskını ve akabinde gelişen olaylar anlatılmaktadır.

The film tells the story of an armed police operation against an illegal organization and events occurred afterwards.

Esmâ / Esmâ

18', 2009, Türkiye



Özet/Synopsis

Ailesini kurtarmak için ailesini dağıtmak zorunda kalan genç kadının hikâyesi. Esmâ bebek bakıcısı, eşi Davut özel güvenlik görevlisidir. Davut ağabeyini tefeciden kurtarmak için bankadan kredi çeker. Ağabey parayı ödemez. Karı kocanın borçları gelirlerini aşar. Bir çıkış yolu vardır...

The story of a young woman who has to get a divorce to save her marriage. Esmâ works as a nanny in Istanbul. Her husband (Davut) borrows some money from a bank to support his elder brother. The brother takes the money and never pays back. Esmâ's family is now broke. Something comes to Esmâ and Davut's mind...

Yönetmen/Director : Koray Çalışkan
Yapımcı/Producer: Yamaç Okur
Senaryo/Script: Koray Çalışkan
Görüntü Yönetmeni/
Cinematography: Meryem Yavuz
Müzik/Music: Pascal Lesport
Kurgu/Editing: Özcan Vardar
Oyuncular/Cast: Bilge Seçkin, Barış Celiloğlu, Emrah Elçiboğa

Nakit / Cash

18', 2009, Türkiye



Yönetmen/Director: Anita Oğurlu, Ahmet Öncü
Senaryo/Script: Anita Oğurlu ve Ahmet Öncü
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Arman Han
Kurgu/Editing: Osman Bayraktaroğlu

Özet/Synopsis

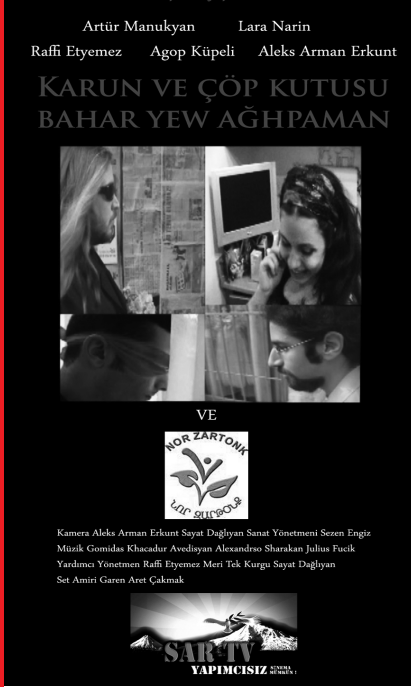
"Bozuk paralarla" yapılmış bu kısa filmde bozuk paralarını tümetmek için bankaya gelmiş bir grup insanla, bunlar arasındaki konuşmalara ve küçük bir çocuğun hayalinin "çalınmasına" şahit oluruz. Her ne kadar mekanımız İstanbul olsa da anlatılan zamanımızın mekansız öyküsüdür. Hiç kimsenin bir diğerini ciddiye alacak ne ilgisi ne de gücü kalmıştır. Sanki insanların bütün merakı ve ciddiyeti aralarında insani hiçbir bağ bırakmayan "nakite" odaklanmıştır.

In this film, dedicated to the memory of Vittorio De Sica and made with "saved spare change", we witness a flow of disconnected conversations between people who have come to a bank to change their coins with banknotes and the stealing of a young boy's dream of a bicycle. Even though the plot takes place in Istanbul, the narration aims to depict a universal story of our times.

Karun ve Çöp Kutusu / Bahar Yew Ağhpaman

/ Karun and Trasch Can

18'25", 2010, Türkiye



Yönetmen/ Director: Sayat Dağlıyan
Yapımcı/ Producer: Sar Tv Yapım
Senaryo/ Script: Sayat Dağlıyan
Kurgu/ Editing: Sayat Dağlıyan
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Sayat Dağlıyan, Aleks Arman Erkunt
Müzik/ Music: Gomidas, A. Khachaturian, Alexandros Sharakan-Julius Fucik
Oyuncular/ Cast: Artür Manukyan, Lara Narin, Raffi Etyemez, Aleks Arman Erkunt, Agop Küpeli ve Nor Zartonk

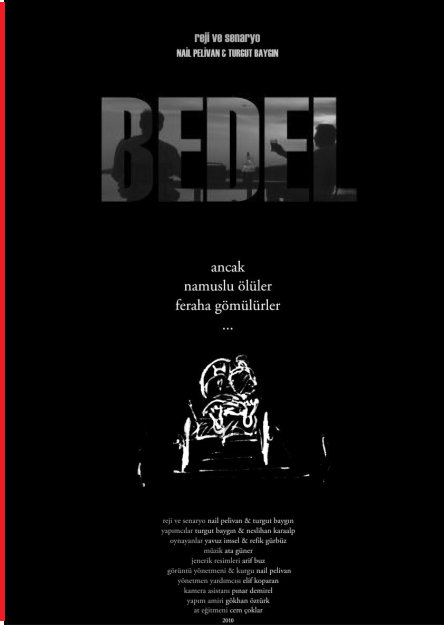
Özet/Synopsis

1995 yılında Çöp Kutuları içlerine yerleştirilen bombalar yüzünden yasaklandı. Uzun süre her yer çöplerle doldu taşı. Çöp kutularının neden yok olduğu sorusuna cevap arayan kütüphane memuru "Yere Çöp Atamayan Adam" 1 Mayıs 2009 günü her şeyin ortasında kalacaktır. Unutduğumuz insanları hatırlarken 1 Mayıs 2009 günü görmediklerimize bir grup İstanbullu Ermeni'nin gözünden tanıklık edeceğiz 80'de ettiğimiz gibi! ...Ve o gün şöyle dedi Mamam: "6-7 Eylül'ü yaşadık, yeniden!"

In 1995 trash cans were banned because of the bombs placed in them. Everywhere had been swarmed with trash for a long time. The librarian, the Man Who Can't Litter On the Street, who was seeking an answer to the question why trash cans had been put away, was left in the middle of all the turmoil on 1 May 2009. Whilst remembering people we have forgotten, we are going to bear witness – just like we did in 1980 – to what we have missed out on 1 May 2009 through the eyes of a group of Istanbul-Armenians. ... And my mom uttered these words that day: "We have experienced another September 6-7, again!"

Bedel / The Remorse

15', 2010, Türkiye



Yönetmen/ Director: Nail Pelivan,
Turgut Baygın
Senaryo/Script: Nail Pelivan,
Turgut Baygın
Görüntü Yönetmeni/Cinematography:
Nail Pelivan
Kurgu/Editing: Nail Pelivan
Müzik/Music: Ata Güner
Oyuncular/Cast: Yavuz İmsel,
Refik Gürbüz

Filmografi/ Filmograhya
2006, Geçici (The Momentary)
2009, Alt Üst (Winners and Losers)

Özet/Synopsis

12 Eylül darbesinden 30 yıl sonra... Yavuz, yıllar önce en yakın arkadaşı Refik'i polise ihbar eder. Refik hapiste yatarken, Yavuz da bu süre içerisinde kendisiyle hesaplaşır. Refik hapisten çıktıktan sonra uzak ve kimselerin olmadığı bir köye yerleşir. Yavuz onu arar ve bulur.

30 years after coup d'état September 12 1980 in Turkey... Yavuz denounces his best friend, Refik, to the police years ago. He settles up with himself when Refik is in the prison. After getting out of the prison, Refik settles down in a far village where almost nobody lives. Yavuz searches for and finds him.



Oyuncu / Player

Süre, 2009, Türkiye

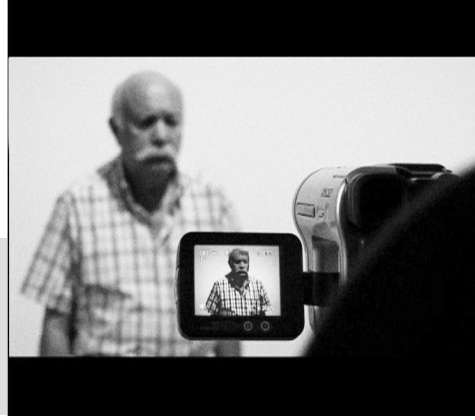
Yönetmen: Deniz Çetintaş**Senaryo:** Deniz Çetintaş**Görüntü Yönetmeni:** Bedri Diril**Kurgu:** Ayhan Çetiner**Müzik:** Nail Yurtsever**Oyuncular:** Oğuz Oktay, Celal Çimen**Filmografi/ Filmograhı**

2005, Yikinti Dusler

2006, Eş Zamanlı Hayatlar

2007, Kukla

2008, Oyun Bitti

**Özet/Synopsis**

Bir oyuncunun, yıllarca başka karakterleri canlandırması sonucunda kendini unutmaması.

Of a player over the years as a result of other characters portrayed himself forget.

Sessiz Sinema / Silent Movie

2'26", 2010, Türkiye

**Filmografi/ Filmograhı**

2007, Bir Metre Yirmi Dört Santim

2008, Kayıp Aranıyor

2009, Az

2009, Mübalağa Cenk Olundu

2010, Sessiz Sinema

Yönetmen/Director: Ozan Yıldırım**Senaryo/Script:** Emrah Aktürk, Ozan Yıldırım, Tufan Taştan**Görüntü Yönetmeni/Cinematography:** Ozan Yıldırım**Kurgu/Editing:** Ozan Yıldırım, Tufan Taştan**Müzik/Music:** Ozan Yıldırım**Oyuncular/Cast:** Tufan Taştan**Özet/Synopsis**

Herkesin sessizce izlediği bir film.

A movie which everyone watch keep in silence.

İstanbul 4 Şubat Grevi

/ Istanbul 4th of February Strike

4'09", 2010, Türkiye



Fotoröportaj

Emir Çelik

Özet/Synopsis

Direnışteki Tekel işçileriyle dayanışma amacıyla Türkiye genelinde 4 Şubat 2010 günü bir genel grev düzenlendi. Video, grev kapsamında istanbulda yapılan yürüyüşün Eminönü ayağının ve Saraçhanedeki eylemin kayıtlarından oluşan bir sesli fotoğraf gösterisidir.

A general strike has been organised in Turkey on the 4th of February 2010 for solidarity with the resisting Tekel workers. The video is an audio slideshow about the strike in Istanbul, consisting of the Eminönü leg of the march and the protest in Saraçhane.

Ölmek Var Dönmek Yok / The Route of no Return

14' , 2010 Türkiye

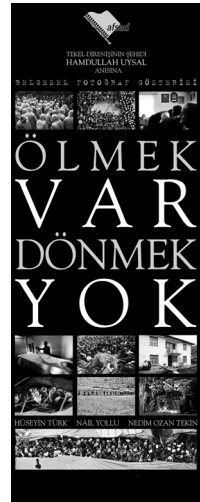
Fotoröportaj

Nedim Ozan Tekin, Hüseyin Türk, Nail Yollu

Özet/Synopsis

Tekel işçileri 78 gün boyunca Türkiye ve dünya işçi sınıfı adına mücadele ettiler. Direnişin 72. gününde Hamdullah Uysal isimli TEKEL işçisi, alkollü bir sürücünün çarpmasıyla hayatını kaybetti. Hamdullah Uysal anısına hazırlanan bu belgesel çalışma direniş şehidi Hamdullah UYSAL 'ın unutulmaması, mücadelesinin yarınlara taşınması ve işçi sınıfının yüz akı olan TEKEL İşçilerinin sesini dünyaya duyurmayı amaçlamaktadır.

TEKEL workers struggled for 78 days in the name of the whole working class. On the 72th day of the resistance, a TEKEL worker named Hamdullah Uysal lost his life since a drunk driver run over him. This documentary work which is dedicated to the memory of Hamdullah Uysal has aimed not to forget Hamdullah Uysal who is resistance martyr, to carry this battle to the future and to make the world hear Tekel worker's voice who are the most honorable.



Direnişin Simgesi: Tekel İşçileri

/ Symbol of the Struggle: Tekel Workers 18', 2010, Türkiye

Özet/Synopsis

Devlete ait tütün işletmesi olan TEKEL, özelleştirildi. Özelleştirme ve hükümetin işletmeye ait işyerlerini kapatma kararı 12.000 kişinin işsiz kalmasına neden oldu. Özlük hakları ve kadroları ile birlikte diğer kamu kurumlarına yerleştirilmeyi talep eden TEKEL işçileri ve aileleri evlerini terk edip, Ankara'ya geldiler ve Sakarya caddesi'nde çadırlarını kurdular. Tekel işçilerinin bu onurlu direnişi, toplumun tüm kesimlerinin dayanışmasıyla, -15 derece soğukta 78 gün sürdü. Bu çalışma, tarihi TEKEL direnişini önemli anlarıyla anlatmaktadır.

TEKEL, the former state-owned tobacco company was recently privatised. Privatisation and the decision of the government to close all of the company's warehouses caused the loss of 12,000 jobs. TEKEL workers demanding their transfer to jobs in other state enterprises, and the protection of wages and benefits and their families left their homes, traveled to Ankara and pitched up tents on Sakarya Street. The proud resistance of Tekel workers carried on with the solidarity through whole people for 78 days at temperatures reach -15 degrees. This study shows the historical resistance of Tekel workers with important moments.



FotoRöportaj

Nedim Ozan Tekin
Cem Artantaş

Fatih Pınar'dan Fotoröportajlar

/ Photographic Interviews from Fatih Pınar

4' + 6', 2010, Türkiye



Fotoröportaj

Fatih Pınar

Özet/Synopsis

Tekel İşçileri Direnişininin 17. Günü ile Bağcılarda bir dikim atölyesine ait iki ayrı foto-röportaj

The 17th day of Tekel workers' resistance and a textile factory in Bağcılar.

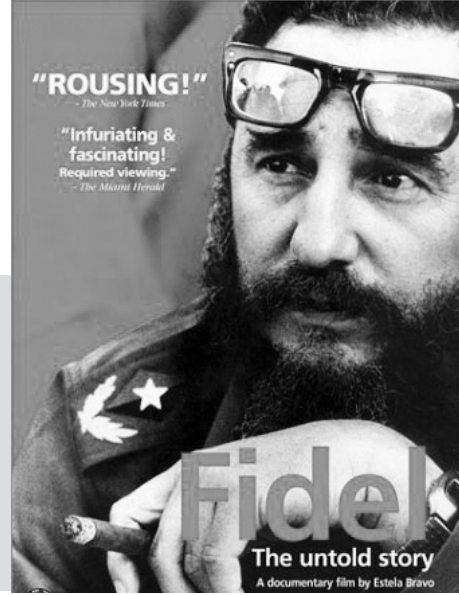
Fidel, Anlatılmamış Tarih / Fidel, Untold Story

2001, 91', Küba

Yönetmen / Director: Estela Bravo

Filmografi/ Filmograhı

1997, The Cuban Excludables
 1994, Miami-Havana
 1990, After The Battle
 1987, Children in Debt
 1987, Holy Father and Gloria
 1986, Returning to Chile
 1985, Missing Children
 1980, Those Who Left

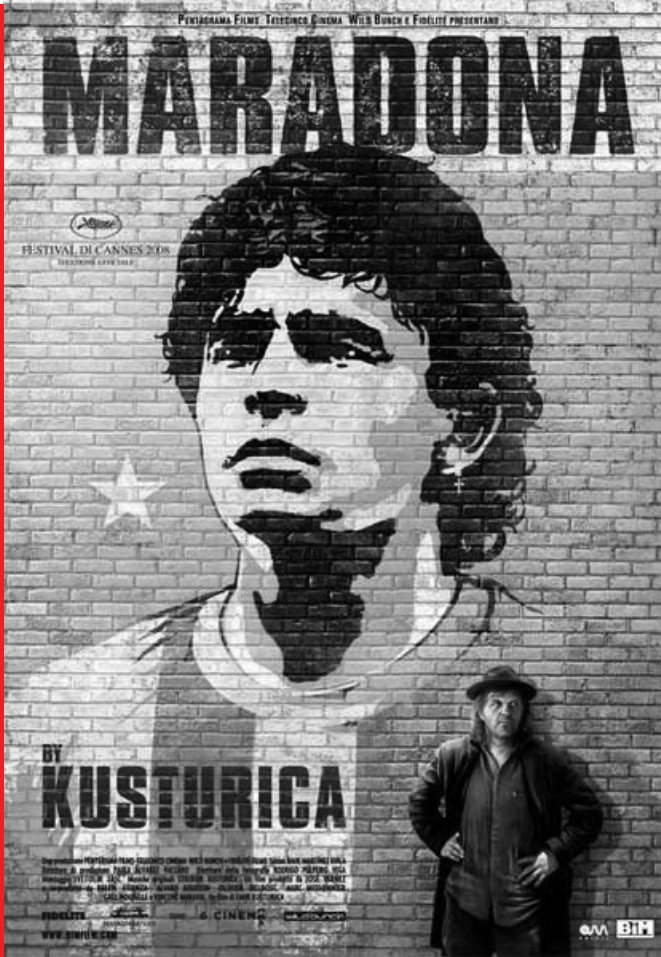
**Özet / Synopsis**

Yönetmen Estela Bravo, belgeselde Castro ile orijinal ve alışılmadık dışında röportajlar yapmış ve Küba'nın resmi arşivlerini inceleyebilmiştir. Belgeselde ilk kez Fidel'in hayatının başka bir yönü gözler önüne serilmiş; Fidel yüzerken, çocuklu dönemini geçirdiği evi ve eski okulunu ziyaret ederken, arkadaşı Nelson Mandela ile şakalaşırken ve Buena Vista Social Club eşliğinde doğum gününü kutlarken gösterilmiştir. Yönetmen aynı zamanda Alice Walker, Sydney Pollack, Ted Turner, Muhammed Ali, Harry Belafonte, Arthur Schlesinger, Jr. ve daha pek çok önemli ismin Fidel hakkında sözlerini belgeseline taşımış; ailesinin ve Nobel Ödülü sahibi Gabriel Garcia Marquez gibi yakın arkadaşlarının anlattıklarıyla O'nun büyük ölçüde gizli kalmış özel hayatına bir pencere açmıştır.

Director, Estela Bravo, has obtained original and unusual interviews with Castro and exclusive footage from Cuban State archives. For the first time on film, we see Fidel Castro in a more intimate light, swimming, visiting his childhood home and school, joking with his friend Nelson Mandela, and celebrating his birthday with the Buena Vista Social Club. Bravo allows the story to unfold through the words of Alice Walker, Sydney Pollack, Ted Turner, Muhammed Ali, Harry Belafonte, Arthur Schlesinger, Jr., Congressman Charles Rangel, Ramsey Clark, Wayne Smith, and others. Family and close friends, such as the Nobel Prize winning writer Gabriel Garcia Marquez, also offer a window into the largely unknown private life of Fidel Castro.

Maradona / Maradona by Kusturica

2008, 90', İspanya - Fransa



Yönetmen / Director:
Emir Kusturica
Senaryo / Script:
Emir Kusturica
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Rolo Pulpeiro Vega

Filmografi

/ Filmography

2007, Zavet
2005, All the Invisible Children
2004, Zivot je Cudo
2001, Super 8 Stories
1998, Black Cat, White Cat
1997, Magic Bus
1995, Underground
1993, Arizona Dream
1978, Guernica

Özet / Synopsis

Belgesel, Arjantinli futbolcu Diego Maradona'nın hayatını anlatmaktadır. Maradona genellikle dünyanın en iyi futbolcusu olarak gösterilmektedir ve uyuşturucu bağımlılığı da sık sık dile getirilmektedir. Maradona'nın gerçek yüzünü aktarabilmeyi amaçlayarak Kusturica, belgeselde O'nun içten bir portresini izleyiciye aktarmaktadır.

Documentary on Argentine football player Diego Maradona. Often considered as the best football player in the world, Diego Maradona is also known for his addiction to drugs. Wishing to show his true face, Emir Kusturica signs in this film an intimate portrait of him.

Monsanto'nun Gözünden Dünya**/ The World According To Monsanto**

2008, 108', ABD



Yönetmen / Director:
Marie Monique Robin
Senaryo / Script:
Marie Monique Robin

Filmografi/ Filmograhya

2003, Death Squads:
The French School
1993, Organ Snatchers

Özet / Synopsis

Genetiği değiştirilmiş organizma üreticileri arasında ilk sırada bulunan Monsanto, tarihin en tartışmalı şirketlerinden biridir. Bir asırlık faaliyeti sırasında olabilecek en zehirli ürünlerden bazılarının satışına imza atar. Özenli bir araştırmanın ardından bu filmde, şirketin tarihi gözler önüne serilmekte, yayınlanmamış belgeler ve ilk elden tanıklıklar aktarılmaktadır. Günümüzde Monsanto kendisini 'hayat bilimleri' alanındaki bir şirket olarak pazarlıyor. Genetiği değiştirilmiş tohumlar sayesinde çevreyi kirletmeden gezegendeki açlığı giderme iddiasındadır. Peki geçmişine göz attığımızda buna inanılır mı? Yönlendirilmiş haberler, gizli pazarlıklar, baskı taktikleri, yolsuzluk girişimleriyle Monsanto'nun tarihi rahatsızlık veriyor. Temiz ve yeşilci imajının arkasında şirket küresel tohum pazarını eline geçirmeye çalışıyor, gıda güvenliği ve çevreyi umursamadan pazarın hakimiyeti için çalışıyor.

Monsanto is the world leader in genetically modified organisms, as well as one of the most controversial corporations in history. This century-old empire has created some of the most toxic products ever sold. Based on a painstaking investigation, The World According to Monsanto puts together the pieces of the company's history, calling on hitherto unpublished documents and numerous first-hand accounts. Today, Monsanto likes to style itself as a "life sciences" company. The leader in genetically modified seeds claims it wants to solve world hunger while protecting the environment. In the light of its troubling past, can we really believe these noble intentions? Misleading reports, collusion, pressure tactics and attempts at corruption: the history of Monsanto is filled with disturbing episodes. Behind its clean, green image, Monsanto is tightening its grasp on the world seed market, striving for market supremacy to the detriment of food security and the global environment.

Bariş Tohumları / Seeds Of Peace

2008, 50', Filistin-Hollanda

Yönetmen / Director: Andre Kloer**Senaryo / Script:** Maaïke Broos,
Andre Kloer**Kamera / Camera:** Andre Kloer**Görüntü Yönetmeni /****Cinematography:** Andre Kloer**Özet / Synopsis**

Belgesel İsrail yerleşimi olan Batı Şeria'daki Filistinli işçilerin hikayesini anlatmaktadır. Bu yerleşimlerden biri Nizzane Ha Shalom - Bariş Tohumları'dır. Batı Şeria'da, hukuki statüsü kesin olmayan İsrail yerleşimlerinden dolayı, burada çalışan Filistinlilere hangi kanunların uygulanacağı belli değildir. Orada var olan birkaç yasa da pek uygulanmamaktadır. Bu hukuki tarafsız bölgenin sonucu ise; Filistinli işçilerin asgari ücret ve yasal güvenceden yoksun çalıştırılmaları olmaktadır. İşçiler sağlıksız çalışma koşullarına dayanamayıp hastalanmakta veya iş kazaları nedeniyle yaralanmakta hatta hayatlarını kaybetmektedirler. Filistin ekonomik yapısının yeterli iş alanı yaratmaması nedeniyle, bütün bu koşullara rağmen çalışmak için bu yerleşimlere dönen Filistinlilerin sayısı günden güne artmaktadır. Jawdat Talousy bu işçilerden biridir ve haklarını savunmak için mücadele eder. Ancak daha iyi çalışma koşullarını talep etmek için işçileri birleştirmeye çalışması nedeniyle patron tarafından işten atılır.

The story of Palestinians who work in the Israeli settlements on the West Bank. One of these settlements is Nizzane Ha Shalom - Seeds of Peace. Because of the questionable juridical status of the Israeli settlements on the West Bank, it is unclear which laws apply to Palestinians who work there. There is also a weak enforcement of the few laws that do exist. The consequence of this juridical no-man's land is that Palestinians work in the settlements without minimum wage and legal protection. They have to struggle against the diseases or get injured even die because of the accidents while working. Despite of this, more and more Palestinians are turning for work to these settlements, because the Palestinian economy is unable to create enough jobs. Jawdat Talousy was one of these workers and defended his rights for all he was worth. He tried to unite the workers in order to demand better labour conditions and was fired by the boss.

Emekçilerin Düşü / Workers' Dream

2007, 50', Vietnam

**Yönetmen / Director:**

Tran Phuong Thao

Görüntü Yönetmeni /**Cinematography:**

Tran Phuong Thao

Özet / Synopsis

Daha iyi yaşam koşullarına sahip olmak umuduyla Vietnam'ın başkenti Hanoi'ye gelen binlerce köylü kızı her sabah iş bulma umuduyla banliyölerdeki evlerinden çıkıp yola koyulur.

Each morning, the thousands of country girls who have come to seek their fortune in Hanoi set out on foot from the suburbs wending their way through the cars and motorcycles.

68 Mayıs Hatırası / May(Mory)68

2009, 31', Fransa - Cezayir

Yönetmen / Director:

Amélie Cabocel, Estelle Fenech

Kamera / Camera:

Amélie Cabocel, Estelle Fenech

Kurgu / Editing:

Amélie Cabocel, Estelle Fenech

Oyuncular / Cast: Thibaut Gosmos Candusso, Brigitte Guillaud, Salima Amari, Anne E. Berger**Özet / Synopsis**

1969'dan 2009'a Vincennes ve Saint-Denis'deki iki öğrenci kuşağının hikâyesi... İki kuşak hayatlarının akışını, fikirlerini ve umutlarını sorgulayıp karşılaştırırken, film izleyiciyi bu diyalogun bir parçası kılyor.

1969 – 2009 / Vincennes – Saint-Denis, two generations of students question and compare their life courses, their ideas, their hopes through a creation calling to the spectator who becomes an actor of this dialogue too.

Efendisizlerin Ülkesi / **A Country Of Peoples Without Owners: The Minga 2008** 2009, 60', Boliviya

Yapım / Production:
Association of Indigenous
Councils of Northern Cauca



Özet / Synopsis

Kolombiya'daki Kuzey Cauca Yerli Konseyleri Birliği'nin İletişim Ekibi tarafından çekilen 45 dakikalık filmde, altı aylık seferberlik ve mücadelenin ardından, 2008 Ekim-Kasım aylarında kitlesel değişim çağrısı altında 50 bin yerli eylemci ve Kolombiya halk hareketinin diğer kesimlerini bir araya gelmesi aktarılmaktadır.

Produced by the Communication Team of the Association of Indigenous Councils of Northern Cauca, in Colombia, this 45-minute video documents the historic six-month mobilization and march that brought together 50,000 indigenous activists and other sectors of Colombia's popular movement in a massive call for change in October-November 2008.

Büyük Satış / The Big Sellout 2007, 94', G.Afrika, İngiltere, Boliviya, Fililpinler



**DERI GROSSE
HAUSVERKAUF**

Yönetmen / Director: Florian Opitz
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Andy Lehmann
Yapımcı / Producer: Felix Blum, Arne Ludwig
Kurgu / Editing: Niko Remus

Özet / Synopsis

Büyük Satış, uluslararası Para Fonu, Dünya Bankası ve Dünya Ticaret Örgütü gibi uluslararası finans örgütleri tarafından dikte edilen özelleştirme politikalarının etkileriyle günlük hayatları içinde mücadele etmek zorunda kalan insanların trajik, trajikomik aynı zamanda da cesaretlendirici öykülerini anlatmaktadır

The documentary tells tragic, tragicomic but also encouraging stories of the everyday life of people, who day by day have to deal with the effects of privatisation politics, dictated by anonymous international financial institutions, such as the International Monetary Fund (IMF), the World Bank and the World Trade Organisation (WTO).

İşçiler Paydosa / Workers Leaving The Factory

1995, 36', Almanya

Yönetmen / Director: Haron Farocki
Senaryo / Script: Harun Farocki
Kurgu / Editing: Max Reimann



Özet / Synopsis

Belgesel, fabrika çıkışlarının önündeki alanlarda bekleyen işçileri gösteren film karelerini, işçilerin fabrikadan çıkış anlarını perdeye taşıyan film sahnelerini bir arada gösteren bir belgeseldir.

Workers Leaving the Factory, shows the space before the factory gates has always been the scene of social conflicts. Harun Farocki explores these scenes right through the history of film.

Demir Yiyenler / Ironeaters

2007, 85', Bangladeş

Filmografi/ Filmograhya

2009, KoranKinder
 2005, Die Glücklichsten Menschen der Welt
 2002, Sand and Water



Yönetmen / Director: Shaheen Dill-Riaz
Senaryo / Script: Shaheen Dill-Riaz

Özet / Synopsis

Demir Yiyenler hurdaya çıkan gemilerin parçalanması endüstrisinde çalışan işçiler üzerine etkileyici bir filmidir.

The Ironeaters is a beautiful film about the workers in the ship dismantling industry.

Coca Cola Davası / The Coca Cola Case

2009, 86', Kolombiya

Yönetmen / Director: Germán Gutiérrez**Yardımcı Yönetmen / Assistant Director:**

Ricardo Restrepo

Senaryo / Script: Carmen Garcia**Görüntü Yönetmeni / Cinematography:**

Germán Gutiérrez

**Özet / Synopsis**

2002'den bu yana 470'den fazla işçi lideri genellikle sendikaların gücünü kırmak isteyen özel şirketler tarafından tutulmuş kiralık askerler tarafından vahşice öldürülmüştür. Bu şirketler arasında en önde geleni bir Amerikan markası olan Coca-Cola'dır...

Since 2002, more than 470 workers' leaders have been brutally killed, usually by paramilitaries hired by private companies which intent on crushing the unions. Among these unscrupulous corporate brands is the poster boy for American business: Coca-Cola

Filmografi**/ Filmograhya:**

2005, Who Shot my Brother?

2002, Martin's Inferno

1997, Societies under the Influence

1986, La Familia Latina

Dibe Vurduran Yarış / Race to the Bottom

2008, 20', ABD

**Yönetmen / Director:** Jonathan King**Senaryo / Script:** Michael Hamm**Yapımcı / Producer:** Michael Hamm**Oyuncular / Cast:** Porfirio Diaz, Lorenzo

Fernandez, Abdul Khan, Doug Bloch,

Diane Bailey, Milton Lewis, Marlene

Sandeford, Brian Sandeford

Özet / Synopsis

Oakland Limanı'nda çalışan 2000 bağımsız kamyon şoförünün hikayesini anlatan belgesel, limanda taşımacılık yaparak hayatlarını kazanmaya ve ailelerine bakmaya çalışan ve bir yandan da işlerini yaparken sağlıklarını korumaya çalışan bu insanların yaşamlarını bizlere sunmaktadır.

This documentary is about the 2,000 independent truck drivers working at the Port of Oakland. The film gives us a look into the lives of the drivers and their struggles to earn a living wage, support their families, and stay healthy as they do their jobs, transporting goods in and out of the port.

Wobblies / The Wobblies

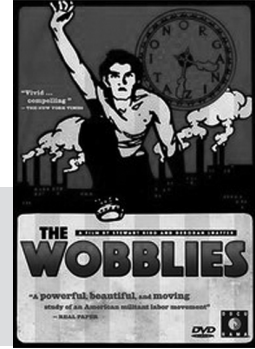
1979, 90', ABD

Yönetmen / Director: Steward Bird, Deborah Shaffer

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography:

1984, Home Free All

1979, The Wobblies

**Özet / Synopsis**

'Wobblies', 1905 yılında kurulan radikal bir işçi örgütüne verilen takma isimdir. The Wobblies hafızalardan büyük ölçüde silinmiş bu örgütün gözünden geçmişi ve günümüzü yeniden değerlendirmeye dair yapılan ender ve zorlu bir davet.

The "Wobblies" was a nickname for a radical labor union that was founded in 1905. The Wobblies is a rare and challenging invitation to rethink both past and present through the eyes of an organization largely omitted from memory.

Normal Bir İş Yapmak İstiyorum / A Normal Life Please

2008, 70', Japonya



Yönetmen / Director: Tokachi Tsuchiya

Senaryo / Script: Tokachi Tsuchiya

Görüntü Yönetmeni / Cinematography:

Tokachi Tsuchiya

Kurgu / Editing: Tokachi Tsuchiya

Oyuncu / Cast: Nobukazu Kaikura

Özet / Synopsis

Belgesel, japon hükümetinin küresel rekabet koşullarını bahane ederek 1990'lardan itibaren iş yaşamını düzenleyen kuralları gevşetmeye yönelik girişimlerini anlatmaktadır. Sonuç olarak, bugün Japonya'da 16 milyon'dan fazla güvencesiz işlerde çalışmaktadır ve bu işçilerin çalışma koşulları gittikçe de kötüleşmektedir. Çoğunun iş hayatı içinde sahip olduğu temel haklardan haberi bile yoktur.

A Normal Life Please examines the repercussions of the Japanese government's steps to relax labour regulations since the 1990s under the pretext of increased competition in the global market. As a result, there are now more than 16 million irregular workers in Japan employed under rapidly worsening conditions. Most have no idea of the basic rights available to them.

Bolivia Topraksız Kır İşçileri Hareketi / Landless Workers' Movement Bolivia

2010, 20', Bolivia



Yönetmen/Director: Dilek Çolak
Yapımcı/Producer: Dilek Çolak
Kurgu/Editing: Dilek Çolak

Özet / Synopsis

1953 da Bolivia da "Toprak, onu işleyene ve ona emek harcayana aittir" sloganı ile bir toprak reformu yapılır. Fakat üzerinden yıllar geçmesine rağmen bu reform uygulanmaya koyulmaz. Bunun üzerine işleyecek tek bir karış toprağı bile olmayan köylüler Bolivia topraksız kır işçileri hareketi adı altında birleşerek ve yasanın kendilerine verdiği haklara dayanarak toprak işgal etmeye ve üzerinde yaşamaya, ekip biçmeye başlarlar.

In 1953 in Bolivia a land reform was established with the motto: 'The land belongs to the ones who plant and labor for it'. But through the passing years no effort is made in order to implement the land reform. Thus the villagers who are left with no land to plant start to unite forming the 'Bolivian land laborers with no land' and to occupy land and live and work on it in scope of their rights.

Halkla Dayanışma Ve Kültür Derneği - Halk-Der

2009, 55', Kıbrıs

Yönetmen / Director: Münür Rahvancıoğlu
Senaryo / Script: Münür Rahvancıoğlu
Kurgu / Editing: Münür Rahvancıoğlu
Kamera: Camera: Gözde Gayde
Görüntü Yönetmeni / Cinematography: Mine Balman

Özet / Synopsis

Halk-Der Belgeseli, 1977-1981 yılları arasında Kıbrıs'ta faaliyet yürüten bir örgütlenmenin tarihine ışık tutuyor.

This documentary tells the story of a teacher's personal history that worked in Cyprus from 1977 to 1981.



Madencilerin Anıları / Memories Of Miners

2008, 60', Kıbrıs

**Yönetmen / Director:** Pashalis

Papapetru

Görüntü Yönetmeni /**Cinematography:** Nicos Avraamidis**Müzik / Music:** Pambos Sakkas**Özet / Synopsis**

Belgesel Kıbrıs işçi sınıfının oluşumunda tarihi bir yere sahip olan 1948 Lefke Maden Grevi'ni yaşayan, yaşlı madenciler ile röportajlar eşliğinde kısa bir Kıbrıs tarihi niteliğinde. Belgeselde adanın tarihi; askeri ve stratejik öneminden yola çıkılarak anlatılırken, ada halkının bakır ve madencilik ile olan ilişkisi de ayrıntılı olarak ortaya konuluyor.

With interviews made with old miners who participated the 1948 Lefka Miners Strike, one of important events in the formation of Cypriote worker class, this documentary is a short summary of Cyprus' history.

Murşid'i Gülle / Rose The Mourshid

2009, 17', İtalya

Yönetmen / Director: Murat Çınar**Kurgu / Editing:** Murat Çınar**Senaryo / Script:** Murat Çınar**Oyuncular / Cast:** Mourshid Islam, Michele Dimitru, Ulla Islam

-Indian! Good to you...

Özet / Synopsis

Bangladeş'ten İtalya'nın Torino kentine gelen Mürşit'in hikâyesi. Pek çok memleketlisi gibi genç bir mülteci olarak geldiği bu yeni ülkede Mürşit de gül satarak geçimini kazanmaktadır.

...on and with Mourshid... rose seller from Bangladesh asylum-seeker lives in Torino Italy. Like all, roughly, his co-citizens also he is young, a asylum-seeker and sells Rose.



İŞÇİ FİLMLERİ FESTİVALI 5 YASINDA



www.iff.org.tr